

**SUPER**  
**JESUS** **CHRIST**  
**STAR**

**Ісус Христос  
Суперстар**

**Київ 2022**

# JESUS CHRIST SUPERSTAR

## Vocal Score

Music by  
*Andrew Lloyd Webber*

Lyrics by  
*Tim Rice*

Переклад українською мовою  
*Сергій Пономарчук*

© Copyright

*This vocal score is the exclusive property of The Really Useful Group Limited. Any reproduction of its contents either in whole or in part is expressly prohibited. The right of performance of any of the music and/or lyrics and/or dialogue from Jesus Christ Superstar is strictly reserved and may only take place from the owner.*

## Vocal Score

## Клавiр

Overture	1	Увертюра
Heaven On Their Minds	7	Про небо тільки балачки
What's The Buzz	16	Що за гам
Strange Thing, Mystifying	28	Дивно, незбагнено
Then We Are Decided	33	Так ми порішили
Everything's Alright	41	Скрізь все чудово
This Jesus Must Die	52	Ісуса вб'ємо
Hosanna	64	Осана
Simon Zealotes/Poor Jerusalem	71	Сімон Зілот / Плач за Єрусалимом
Pilate's Dream	83	Сон Пілата
The Temple	86	Храм
Everything's Alright Reprise	101	Скрізь все чудово повтор
I Don't Know How To Love Him	103	Як його любити маю
Damned For All Time/Blood Money	110	Проклят всіма / Криваві гроші
The Last Supper	122	Таємна вечеря
Gethsemane	138	Оливковий гай
The Arrest	148	Арешт
Peter's Denial	160	Зречення Петра
Pilate And Christ	164	Пілат і Христос
King Herod's Song	169	Пісня Ірода
Could We Start Again Please	176	Спробуємо ще раз
Judas's Death	181	Юдина смерть
Trial By Pilate (39 Lashes)	191	Суд Пілата
Superstar	209	Суперстар
Crucifixion	223	Розп'яття
John 19:41	227	Від Івана 19:41

# Overture

1 *Andante*

*mf*

*pp*

A

6

10 *B*

*f*

*poco accel.*

15 *C* *Agitato*

*f*

20

Jesus Christ Superstar

D

E

F

G

H

Jesus Christ Superstar

46

I

49

J

53

K

59

L

65

71

*Animoso*

Jesus Christ Superstar

75

Musical notation for measures 75-78. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measures 75-78 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 78 ends with a repeat sign.

79

Musical notation for measures 79-82. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measures 79-82 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 82 ends with a repeat sign.

83

Musical notation for measures 83-86. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measures 83-86 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 86 ends with a repeat sign.

87

Musical notation for measures 87-90. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measures 87-90 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 90 ends with a repeat sign.

90

M

Musical notation for measures 90-93. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measure 90 starts with a box containing the letter 'M'. Measures 90-93 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 93 ends with a repeat sign.

94

Musical notation for measures 94-97. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). Measures 94-97 show a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 97 ends with a double bar line and a '2' above it, indicating a second ending.

Jesus Christ Superstar

**N** *Subito Adagio ma non troppo*

8va

98

Dm C Bb B

(8va) *molto rall*

102

F Ab Eb A

**O** *Maestoso e grandioso*

106

*ff* *rall.*

**P** *Misterioso*

109

*mp* Ah

*mp* Ah

*Subito pp una corda*



Jesus Christ Superstar

112

Ah Ah niente

ppp pp

The musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The score begins at measure 112. The first vocal staff has a long note with a flat (Bb) and a slur over it, with the lyric 'Ah' underneath. The second vocal staff has a similar note with the lyric 'Ah'. The piano part starts with a very soft dynamic (*ppp*) and features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. The dynamic changes to *pp* in the second measure. The word 'niente' is written at the end of the second vocal staff.

# Heaven On Their Minds

## Про небо тільки балачки

Moderate Rock Tempo

Judas

Judas

My mind is  
Я в рещ-ті

*mp*

5 Judas **A**

clear-er now. At last, all too well I can  
strip a-way the myth from the man you will  
рещт про-зрів те-пер ба-чу я за-ве-  
від себе міф по-ба - чинь як я за-ве-

Dm F G

9 Judas 1

see where we all soon will be. If you  
see where we all soon will be. If you  
де нас ку-ди стеж-ка ця Від-кинть  
де нас ку-ди стеж-ка ця

F G Dm

Jesus Christ Superstar

13 Judas 2

be. Je- sus! You've  
 ця. I - cycl! Ти

Dm *fff* *f*

17 Judas B

start-ed to be-lieve the things they say of you. You real-ly do be-lieve this  
 all the good you've done will soon get swept a-way. You've be-gun to mat-ter more than  
 ві-ри-ти по-чав у їх-ні ба-ла-чки Ти ві-ри-ти по-чав що  
 бро, що ти вчи-нив роз-ві-с-тє-ся за мить Тво-ї сло-ва тво-я пер-со-на

Dm Em F

20 Judas 1

talk of god is true. And  
 the things you say. До-  
 Бог жи-вий є ти  
 мит-тю роз-ча-вить.

G Dm

23 Judas 2 C

Dm Eb Cm Dm Eb Cm

Jesus Christ Superstar

27 Judas D

Lis - ten Je - sus I don't like what I see. All I ask is that you  
 Слу-хай, дру-же, ме - ні гір - ко та-ке Я бла - га - ю хоч по-

Dm F Dm

30 Judas

lis - ten to me. And re - mem - ber I've been your right hand man  
 слу-хай ме - не! Хей! Це ж я! Тво - я пра - ви - ця і о -

G Bb C

33 Judas

all a - long. You have set them all on fire,  
 по - ра твоя. Роз-па - лив їх ро-зум ти

F A Dm

36 Judas

they think they've found the new Mes - si - ah And they'll  
 Ме - сі - ю ду - ма - ють знай-шли По - зір -

Bb F

Jesus Christ Superstar

39 Judas

hurt you when they find they're wrong.  
вуть як втям-лять по - мил - ка!

Dm/A A+ A Bb Dm7

D2

42 Judas

I re-mem-ber when this whole thing be-gan. No talk of God then we  
Згадай по - ча - ток в нас нат - хнен - ня бу - ло Нас за лю-ди - но - ю не

Dm F Dm

45 Judas

called you a man And be-lieve me my ad - mi - ra - tion for you  
Бо - гом ве - ло! Як то - ді, так і те - пер то - бой за -

G Bb C

48 Judas

has - n't died But ev' - ry word you say to - day  
хоп - лю-юсь я. А - ле сло - ва що ка-жешь ти

F A Dm

Jesus Christ Superstar

51 Judas

gets twist - ed 'round some o - ther way And they'll  
їх пе - ре - кру - тять для юр - би По - зір -

Bb F

Judas

hurt you if they think you've lied  
вуть, як ска-жуть їм "бре - хня!"

Dm/A A+ A Bb Dm

57 Judas

Na - za - reth your fa - mous son should have stayed a great un - known  
Та - бле chair oa - ken chest would have suit - ed Je - sus best  
На - за - рет - ский сла - в - ний син кра - ще б був не - зна - ним тим  
Рі - зав би сто - ли стіль - ці та ду - бо - ві фо - те - лі

Bb F Gm Dm

59 Judas

like his fa - ther car - ving wood He'd have made good  
He'd have caused no - bo - dy harm, no - one a - larm.  
як і бать - ко - тес - ля - ром, все бу - ло б до - бром!  
Не чи - пав би сві - ту пав, не дра - ту - вав!

Gm Dm/A A Dm

Jesus Christ Superstar

61 Judas

F

Lis-ten Je-sus do you care for your race? Don't you see we must keep in our place?  
 Чи вза-га-лі то ти дба-єш про нас? Кра-ще за-раз мов-ча-ти як раз!

65 Judas

We are oc-cu-pied have you for-got-ten how put down we are? I am  
 Во-ни сте-жать нас! Чи ти за-був що нас цьку-ють весь час На-товп

69 Judas

fright-ened by the crowd For we are get-ting much too loud And they'll  
 цей ля-ка ме-не За-над-то гуч-ні з ним ми є Не зу-

73 Judas

'soul' ad lib

crush us if we go too far if we go too far.  
 пи-ни-мось він нас у-б'є на-товп нас у-б'є

Jesus Christ Superstar

78 **G**

Bb F Gm Dm Gm Dm A Dm

82

Bb F Gm Dm Gm Dm A Dm

86 **H** Judas

Lis - ten Je - sus to the warn - ing I give Please re - mem - ber that I  
 Слу - хай дру - же мо - ї щи - рі сло - ва Все що хо - чу для

Dm F Dm

89 Judas

want us to live But it's sad to see our chan - ces weak - en - ing with  
 нас це жит - тя Мо - же зав - тра рятувати нас вже буде над - то піз - но -

G Bb C



Jesus Christ Superstar

92 Judas

ev - ry hour                      All your fol - low - ers are blind                      Too much  
о                                      Тво - ї уч - ні всі слі - пі                                      Про не -

F                                      A                                      Dm                                      Bb

96 Judas

hea - ven on their minds                      It was beau - ti - ful but now it's sour                      Yes it's  
бо тільки ба - лач - ки                      Це чу - до-во, звіс-но, та вже скис-ло                      Та-ак

F                                      Dm/A                                      A+                                      A                                      Bb

100 Judas

all                      gone                      sour  
вже                      скис -                      ло

Dm                                      Bbmaj7                                      Dm

4 times

103 Judas

1. Lis - ten Je - sus to the warn - ing I give                      it's all  
2. Please re - mem - ber that I want us to live  
Слу-хай, дру - же мо - ї щі - рі сло - ва                      це все  
Все що хо - чу для нас це жит - тя  
3x. & 4x free

Bbmaj7                                      Dm

Jesus Christ Superstar

106 Judas

*rall*

*colla voce*

gone soul  
вже скис - ло

*ff*

# What's The Buzz

## Що за гам

1

**3 Girls**

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

**Boys**

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

A7 D7

3

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7 D7

5

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться

A7 D7

Detailed description: This system contains measures 5 and 6 of the musical score. It features a vocal line with lyrics in English and Ukrainian, a piano accompaniment with chords A7 and D7, and a bass line. The music is in 4/4 time and the key signature has one sharp (F#).

7

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7 D7

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. It continues the vocal and piano accompaniment from the previous system. The piano part includes chords A7 and D7. The bass line continues with a steady eighth-note pattern.

9

**A** Jesus

Why should you want to know? Don't you mind a-bout the fu-ture Don't you try to think a -  
На - що хо - че - те знатъ? На-що ма-ри-ти май-бут-не? Біг - ти по-пе-ред ко -

Detailed description: This system contains measure 9, which is the start of a new section labeled 'A'. The vocal line begins with the lyrics 'Jesus' and continues with the English and Ukrainian text. The piano accompaniment features a new chord structure, and the bass line continues with eighth notes.

Jesus Christ Superstar

13

head, save to-mor-row for to - mor-row think a-bout to-day in -  
лес. Об-ли-шай на зав-тра зав-тра Ті-льки за-раз ма-є

17

**B**

stead Oh yeah! I could  
сене О, так! Міг би

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
*mf cresc*

A7 D7

Jesus Christ Superstar

19

give you facts and fi - gures I could give  
 вам вка - за - ти фак - ти Я мог би

What's the buzz tell me what's a hap - pen - ing What's the buzz tell me what's a hap - pen - ing

What's the buzz tell me what's a hap - pen - ing What's the buzz tell me what's a hap - pen - ing

A7 D7

21

C

you plans and fore - casts  
 план вка - за - ти вам

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?  
 Ко - ли час нам і - ти в Є - ру - са - лим? Ко - ли час нам і - ти в Є - ру - са - лим?

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?  
*f cresc*

A7 D7

Jesus Christ Superstar

23

E - ven tell you where I'm go - ing.  
Навіть шлях що йду я сам

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?  
Ко - ли нам час і - ти в Є - ру - са - лим? Ко - ли нам час і - ти в Є - ру - са - лим?

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?

A7 D7

25

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?  
Ко - ли нам час і - ти в Є - ру - са - лим? Ко - ли нам час і - ти в Є - ру - са - лим?

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?

Jesus Christ Superstar

27

When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?  
When do we ride in - to Je - ru - sa - lem? When do we ride in - to Je - ru - sa - lem?

The musical score for measures 27-28 consists of three systems. The first system is a vocal line in treble clef with lyrics. The second system is a piano accompaniment in treble clef with chords. The third system is a piano accompaniment in bass clef with a melodic line.

29

D Jesus

Why should you want to know? Why are you ob-sessed with fight-ing times and fates you can't de-  
На - що хо - че - те знать? З тя-га-рем на ши - ї жи - ти Зна - ти до - лю річ важ -

The musical score for measures 29-32 consists of three systems. The first system is a vocal line in treble clef with lyrics. The second system is a piano accompaniment in treble clef with chords. The third system is a piano accompaniment in bass clef with a melodic line.

33

fy If you know the path we're ri-ding you'd un-der-stand it less than  
ка Як-би шлях наш вам від-кри-ти То б зро-зу-мі-ли менш ніж

The musical score for measures 33-36 consists of three systems. The first system is a vocal line in treble clef with lyrics. The second system is a piano accompaniment in treble clef with chords. The third system is a piano accompaniment in bass clef with a melodic line.



Jesus Christ Superstar

37 E

я

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
 Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
*mp (no cresc)*

A7 D7

39

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
 Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7 D7

F

Mary Magdalene

41

Let me try to cool down your face a bit Let me try to cool down your face a bit  
Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі

APOSTLES: background noise, 'oo's' and 'ah's' etc, during solo

A7 D7

43

Let me try to cool down your face a bit Let me try to cool down your face a bit  
Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі

A7 D7

(*soul' ad lib free style*)

Jesus

45

Let me try  
Хей, за - жди

Let me try to cool down your face a bit Let me try to cool down your face a bit  
Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі

cresc

47

(Mary)

Let me try to cool down your face a bit Let me try to cool down your face a bit  
Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі Хей, за - жди я про - мо - чу чо-ло тобі

*cresc*

Detailed description: This block contains the first system of music. It starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, all under a slur. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A 'cresc' (crescendo) marking is placed over the piano part.

49

**G** Jesus

Ma - ry that is good While you prat-tle through your sup - per Where and when and who and  
Гар-но як! Са-ме так! Ви всі те-рли я - зи - ка - ми Що, ко - ли, і де, і

Detailed description: This block contains the second system of music. It starts with a treble clef and a key signature of one sharp. A box containing the letter 'G' is placed above the first measure. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand.

53

how She a-lone has tried to give me What I need right here and  
як А во-на по-чу-ти пра-гла Що пот-ре-бу - ю за - раз

Detailed description: This block contains the third system of music. It starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand.

H

57

now  
я

All Girls

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться    Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

*mp cresc*

A7

D7

59

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться    Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7

D7

Jesus Christ Superstar

I

61

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
 Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться    Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7    D7

63

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
 Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться    Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7    D7

65

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
 Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться    Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing    What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

A7    D7

Jesus Christ Superstar

67

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам ти ска-жи що ста-не-ться Що за гам нам ска-жи що ста-не-ться

What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz tell me what's a hap-pen-ing

*Dead Segue  
L'istesso*

# Strange Thing, Mystifying

## Дивно, незбагнено

*L'istesso Tempo*

Judas

1

It seems to me a strange thing, my - - - sti - fy - ing that a  
А як на ме - не див - но, не - зба - гнен - но що та-

5

man like you can waste his time on wo - men of her kind.  
кий як ти свій час ва - га на жін - ку як во - на

9

Yes I can un - der - stand that she a - mu - ses but to  
Я доб-ре ро - зу - мі - ю це при - ем - но але тор-

13

let her stroke you, kiss your hair, is hard-ly in your line It's not that  
ка - тись їй во - лос тво - їх це со - ром для нас всіх. Не вар-то

G D<sup>9</sup> G

17

I ob - ject to her pro - fes - sion but she does - n't fit in well with what you teach and say. It does - n't  
жар-ту - ва-ти з і - ї фа - хом він закри - ва-є нам путь який до-бром всі зо-вуть. Не-по-слі-  
*beavier*

F C G F C F G

21

help us if you're in - con - sis - tent they on - ly need a small ex - cuse to put us all a - way.  
до-вність нас ве - де до кра - ху. Дріб-но-го при-во-ду до-сить і нас із міста геть нас "попросять"

F C G F C F G

**B**

25 Jesus

Who are you ——— to cri - ti - cise her? Who are you ——— to des - pise her?  
Хто ти сам щоб і - ї кля - ти? Хто ти сам щоб зне-ва - жа - ти?

Ab Bb Fm Bb Fm Ab Bb Fm Bb Fm



27

Leave her, leave her, let her be now. Leave her, leave her, she's with me now.  
Облиш, облиш, її йди сто-ро-но - ю! Облиш, облиш, її во-на зі мно - ю!

Ab Bb Fm Bb Fm Ab Bb Fm Bb Fm

29

**C** *L'istesso Tempo*

If your slate is clean then you can throw stones If your slate is not then leave her a-lone.  
Як ти без-гріш-ний, кам-нем ки-да! Та як не без-гріш-ний, геть, не чи-пай!

Abmaj7 Bb Fm7 Gm Fm

33

**D**

C

37

**E** Jesus

I'm a - mazed that men like you can be so shal - low thick and slow  
Дріб-ність, черст - вість, ту-пість в том. Див - но як так мо - жеш ти

Cm Fm Bbm

39

There is not a man a-mong you who knows or cares if I come or go.  
Де ж лю-ди-на в цій юр-бі, як-у б ту-рбу-ва-ло тут я чи ні!

Bbm

41

**Choir (all save Judas)**

No you're wrong, you're ve-ry wrong. No you're wrong, you're ve-ry wrong.  
Ні, не так, ти по-ми-лився! Ні, не так, ти по-ми-лився!

Ab Bb Fm Bb Fm Ab Bb Fm Bb Fm

43

No you're wrong, you're ve-ry wrong. No you're wrong, you're ve-ry wrong.  
Ні, не так, ти по-ми-лився! Ні, не так, ти по-ми-лився!

Ab Bb Fm Bb Fm Ab Bb Fm Bb Fm

Jesus Christ Superstar

*L'istesso Tempo*

45 **Girls**

How can you say that? How can you say that? How can you say that? How can you say that?

45 **Boys**

How can you say that? How can you say that? How can you say that? How can you say that?

Abmaj7 Bb Fm7 Gm Fm

49 **H** **Jesus (declamatory)**

Not one, not one of you!  
Нікого, нікого з вас!

51

**DEAD SEGUE**

# Then We Are Decided

## Так ми порішили

Medium, slow  $\text{♩} = 68$

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a whole rest in 4/4, 2/4, and 4/4 time signatures. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

5 Caiphas Annas

We've been sit-ting on the fence for far to long Why let him  
Ky - му - ва - ли на пар - ка - ні дов - го ми Що те - бе

The second system continues the musical score. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "We've been sit-ting on the fence for far to long Why let him" and "Ky - му - ва - ли на пар - ка - ні дов - го ми Що те - бе". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

8 **Accel, Faster,  $\text{♩} = 168$**

up-set us? Ca - i - phas let him be — All those im - be -  
тур - бу - є? Швид - ко втямить цей за - гін Ім - бе - ци - лів

The third system begins with a tempo change: "Accel, Faster,  $\text{♩} = 168$ ". The vocal line has lyrics: "up-set us? Ca - i - phas let him be — All those im - be -" and "тур - бу - є? Швид - ко втямить цей за - гін Ім - бе - ци - лів". The piano accompaniment is more rhythmic and driving due to the faster tempo.

Jesus Christ Superstar

Caiphas

12

ciles will see — He real-ly does-'nt mat-ter Je-sus is  
те що він Ні-чо-го не значить Ні все ду-

16

im - por - tant We've let him go his way be - fore  
же кеп - сько Бо цей І-сус став про - ти нас

19

and while he starts a ма - jor war we the-o-rize and chat-ter!  
вже во - ю - вать а ра - да в нас ще бо-ки по-ти - ра - є

Jesus Christ Superstar

23

Annas



Hi's just an - oth - er scrip - ture thump - ing hack from Gal - i - lee  
Це ж про - сто чер - го - вий про - рок шах - рай із Га - лі - леї

23



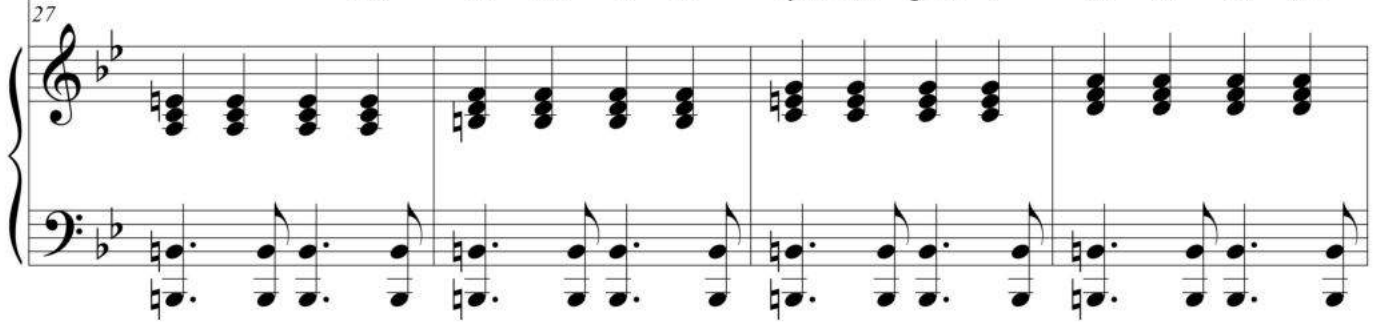
27

Caiphas



The diff - rence is they call him king! The diff - rence fright - ens  
Різ - ни - ця є зо - вуть ца - рем і це ля - ка ме -

27

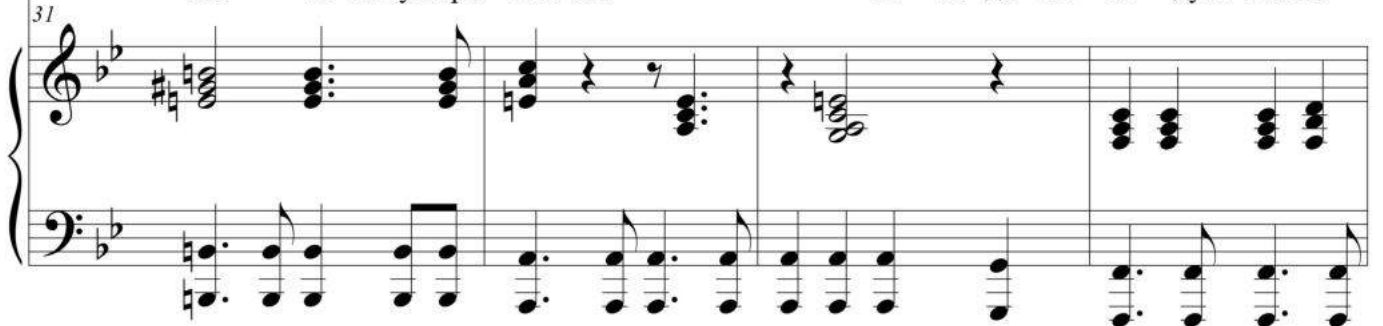


31



me. What a - bout the Ro - mans when they seek King Je - sus crowned?  
не! Чи за - був про Рим - лян Чи га - да - еш пі - дуть в пляс

31



Jesus Christ Superstar

35

Do you think they'll stand a-round cheer-ing and ap -  
Ко - ли ко - ро - ну - ють в нас о - цю - го І -

38

- plaud-ing? What a - bout our peo-ple  
су - са? А що до на - ро - ду

41

if they see we've — lost our — nerve? Do you think that  
За на - ші ва - га - ння тут, нам, га - да - єш

44

— we de - serve some-thing more re - ward-ing?  
 під - не - суть ви - шу на - го - ро - ду?

Slower, freely, colla voce, ♩ = 68

47

Annas

They've got what they want they think so an - y - way If he's what they want whytake  
 Ісус на - тов - пу цар, га - да-ють так во-ни Будь-який е - лек-торат скрізь по-

Accel, Faster, ♩ = 168

50

Caiphas

their toy a - way? He's a craze. Put your-self on my place.  
 тре-бу - є цяцьки. Він не ти, Глянь з мо - є - ї сто-рони.



Jesus Christ Superstar

54

I can hard-ly — stand a - side Can-not let my hands be tied  
Що? О-чі на ньо - го за-кри-ти? Ру-ки мов-чки о - пус-тити?

58

I am law and or - der. What a - bout our  
Я за - кон від Бо - га! А що до свя -

61

priest-hood? Don't you see that — we could fall? If we are to  
щен-ства? Ці йо - го про - мо - ви тут до роз-ко-лу

Jesus Christ Superstar

65

last at all  
до - ве - дуть

We can - not be di - vid - ed.  
Свя - те на - ше бра - тер - ство!

68

Annas

Then say so to the coun-cil  
Ска-жи це на на - ра - ді!

But don't re - ly on  
Та не чі-пай всі

71

— sub - tle - ty  
тон-ко - щі

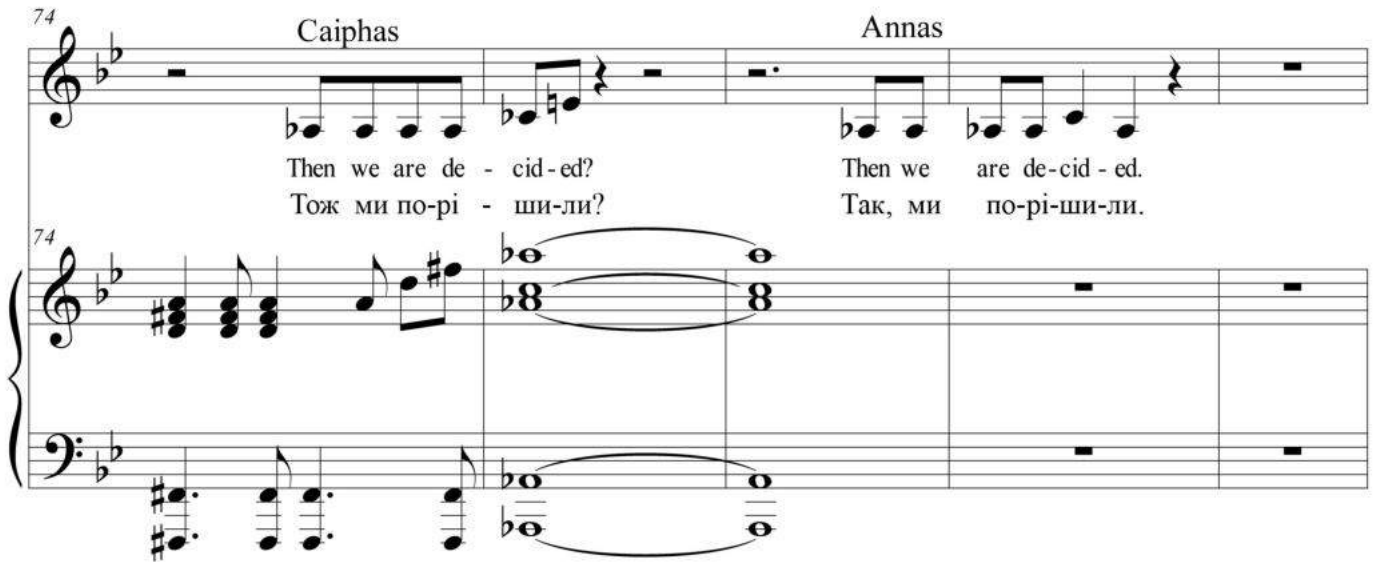
Fright - en them or they won't see.  
Кра - ще на - ля - кай у - сіх

Jesus Christ Superstar

74 Caiphas Annas

Then we are de - cid - ed?  
Тож ми по-рі - ши-ли?

Then we are de - cid - ed.  
Так, ми по-рі-ши-ли.



79

Slower, freely, colla voce, ♩ = 68



83



# Everything's Alright

## Скрізь все чудово

1 *Moderato*

*mp*

The piano introduction consists of two staves in 5/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, including two triplet markings. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

5 **A** *Mary Magdalene*

Try not to get wor-ried, try not to turn on to prob-lems that up-set you oh don't you know  
 Хай ці всі роз-мо-ви про-бле-ми і спо-ри ран-ку че-ка-ють хай! Ти ж зна-єш  
 Apostles Women (like a sigh)

Oh

The vocal line is on a single staff with lyrics in English and Ukrainian. The piano accompaniment is on two staves, showing chords: E, B7, C°, C#m, E6, A. The tempo is *Moderato*.

9

Ev'-ry-thing's al-right yes ev'-ry-thing's fine and we want you to sleep well to-night let the  
 Скрізь все чу-дово, так, так! Про-сто як рай! Спи спо-кій-но ни-ні за-си-най! Світ без

The vocal line continues with lyrics in English and Ukrainian. The piano accompaniment shows chords: E, A B9^4, E, A B9^4, E, A B9^4. The tempo is *Moderato*.

13

world turn with-out you to-night      If we try we'll get by so for - get all a-bout us to -  
 те - бе ни-ні ру-шить хай      Спо-чи-вай, спо-кій май і до ран-ку ді-ла ли -

*E*      *A B9<sup>4</sup>*      *E*      *A B9<sup>4</sup>*      *E*      *A7*      *E*      *A Bm7*

17

night.      Sleep and I shall soothe you, calm you and a-point you,  
 шай.      Спи я те-бе вга-му-ю від бентеження врятую

**Apostles Women**

Ev'-ry-thing's al - right yes ev'-ry-thing's al - right yes  
 Скрізь все чу-дово так, так! Скрізь все чу-дово так, так!

*E*      *A B9<sup>4</sup>*      *E*      *A B9<sup>4</sup>*      *E*      *B7*      *C<sup>o</sup>*

21

Myrrh for your hot fore-head oh then you'll feel Ev'-ry-thing's al - right yes ev'-ry-thing's fine and it's  
 Лоб твій гарячий у - машу ти ж відчу-ваєш Скрізь все чу-дово так, так! Просто як рай! Про-хо-  
**Apostles Women (like a sigh)**

Oh

*C#m*      *E6*      *A*      *E*      *A B9<sup>4</sup>*      *E*      *A B9<sup>4</sup>*

25

cool and the oint-ment's sweet for the fire in your head and feet Close your  
 й ні-жність і з голо-ви Лю-бі  
 ло-да ма-сла хай зні-ме вто-му з ніг пе-чаль.

E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup>

29 *Poco piu mosso*

eyes, close your eyes and re-lax think of no-thing to-night.  
 о - ці сми-кай лю-бий ми-лий наш від-по-чи-вай.

**Apostles Women**  
 Ev'-ry-thing's al-right yes ev'-ry-thing's al-right yes  
 Скрізь все чу-дово так, так! Скрізь все чу-дово так, так!

E A7 E A Bm7 E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup>

**B**

33 **Judas**

Wo-man your fine oint-ment brand new and ex-pen-sive could have been saved for the poor  
 Хей, жін-ко! Тво-є мас-ло но-ве та кош-тов-не для бід-но-ти ли-ши-мо

Em D C Am Em C Em

Jesus Christ Superstar

37

Why has it been wa- sted? We could have raised may- be three hun- dred sil- ver pie- ces or more.  
 На-що лить да-рем-но? На ба - за - рі пев-но три-ста мо-нет вар-те во - но

Em D C Am Em C Em

41

Peo- ple who are hun- gry, peo- ple who are star- ving mat - ter more than  
 Бід-ні хліб не ма - ють, бід -ні скізь страж-да-ють Ось що важливо а не

**C** *freely*

*cresc.*

45

your feet and hair.  
 ноги й волосся йо - го

5/4

51 **Mary Magdalene**

Try not to get wor-ried, try not to turn on to prob-lems that up-set you oh don't you know  
Хай ці всі роз-мо-ви про-бле-ми і спо-ри ран-ку че-ка-ють хай! Ти ж зна-єш

**Apostles Women**  
Oh

*mf* E B7 C° C#m E6 A

55

Ev'-ry-thing's al-right yes ev'-ry-thing's fine and we want you to sleep well to-night let the  
Скрізь все чу-дово, так, так! Про-сто як рай! Спи спо-кійно любий наш за-си-най! Світ без

E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> A B9<sup>4</sup>

59

world turn with-out you to-night If we try we'll get by so for-get all a-bout us to-  
те - бе ни-ні ру-шить хай Спо-чи-вай, спо-кій май і до ра-нку ді-ла ли-

E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A7 E A Bm7



Jesus Christ Superstar

63 *Poco piu mosso* Jesus

night. Sure-ly you're not say-ing we have the re-sour-ces  
Що ж ми ма - ємо ско-їть змі-ни-ти щоб до - лю

Apostles Women

Ev'-ry-thing's al - right yes ev'-ry-thing's al - right yes  
Скрізь все чу-дово так, так! Скрізь все чу-дово так, так!

E A B<sup>9</sup> E A B<sup>9</sup> f Em D C Am

67

to save the poor from their lot There will be poor al-ways pa-the-ti-c'lly strug-gling,  
У-сій о - тій бід - но - ті? Бід - ні зав-жди бу-дуть же-бра-чи-ти й скиг-лить

Em C Em Em D C Am

71

look at the good things you've got. Think! while you still have me Move! while you still see me  
А я тут не на - зав - жди Мрій! До-ки я тут. Дій! До-ки я тут.

Em C Em

Jesus Christ Superstar

75 *freely*

You'll be lost                      you'll be so                      so                      sor - ry  
 Як пі-ду я                      су - му - ва -                      - ти                      бу - деш

*cresc.*

79

when I'm gone.  
 все жит - тя

83 **Mary Magdalene**

*f* Sleep and I shall soothe you, calm you and a-oint you, Myrrh for your hot fore-head oh then you'll feel  
 Спи я те-бе вга-му - ю від бентеження врятую                      Лоб твій гарячий у - машу ти ж відчу-ваєш  
**Apostles Women**  
 Oh

*ff* E                      B7                      C°                      C#m                      E6                      A

D

87

Ev'-ry-thing's al - right yes ev'-ry-thing's fine and it's cool and the oint-ment's sweet for the  
 Скрізь все чу-дово так, так! Просто як рай! Про-хо-ло-да ма - сла хай зні-ме

E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A7

*mp*

91

fire in your head and feet Close your eyes, close your eyes and re -  
 вто-му з ніг і з голо-ви пе - чаль Лю - бі о - чі сми-кай лю-бий

E A B9<sup>4</sup> E A B9<sup>4</sup> E A7

94

lax think of no - thing to - night. Close your  
 ми-лий наш від - по - чи - вай. Лю - бі

**Apostles Women**

Close your eyes, close your eyes and re - lax think of no - thing to -  
 Лю - бі о - чі сми-кай лю-бий ми - лий наш від - по - чи -

E A7 E A7 E A7

Jesus Christ Superstar

97 **E** *1x only*

eyes, close your eyes and re - lax think of no - thing to -  
о - чі сми - кай лю - бий ми - лий наш від - по - чи -

night Close your  
вай. Лю - бі

**Boys**

*pp* Ev' - ry - thing's al - right yes ev' - ry - thing's al - right yes  
Скрізь все чу - до-во так, так! Скрізь все чу - до-во так, так!

E A7 E A7

99

night. Close your  
вай. Лю - бі

eyes, close your eyes and re - lax think of no - thing to -  
о - чі сми - кай лю - бий ми - лий наш від - по - чи -

Ev' - ry - thing's al - right yes ev' - ry - thing's al - right yes  
Скрізь все чу - до-во так, так! Скрізь все чу - до-во так, так!

E A7 E A7

**F** Repeat Ad Lib

101

eyes, close your eyes and re - lax think of no - thing to -  
 о - чі сми - кай лю - бий наш ми - лий від - по - чи -

night Close your  
 вай. Лю - бі

*1x tacet*

Ev' - ry - thing's al - right yes ev' - ry - thing's al - right yes  
 Скрізь все чу - до-во так, так! Скрізь все чу - до-во так, так!

E A7 E A7

103

night. Close your  
 вай. Лю - бі

eyes, close your eyes and re - lax think of no - thing to -  
 о - чі сми - кай лю - бий наш ми - лий від - по - чи -

Ev' - ry - thing's al - right yes ev' - ry - thing's al - right yes  
 Скрізь все чу - до-во так, так! Скрізь все чу - до-во так, так!

E A7 E A7



# This Jesus Must Die

## Ісуса вб'ємо

*Moderato*

1 **Annas**

Good Cai-a - phas the coun-cil waits for you. The Pha-ri - sees and Priests are here for you.  
Пан Ка-я - фа те-бе за - про-шу-ють. У - сі жер - ці і фа - ри - се - і тут

**Caiaphas**

Ah, gen - tle -  
То ж, пан-ство,

6

men you know why we are here. We've not much time and quite a pro - blem here.  
ви про - бле - му чу-ли всі. А - ле на жарг не ма - ем ча - су ми.

**Mob (outside) Boys**

Ho -  
O -

Jesus Christ Superstar

Mob (outside)

Girls

10

Ho - san - na Su - per - star, Ho - san - na Su - per - star.  
 О - са - на Су - пер - стар! О - са - на Су - пер - стар!

san - na Su - per - star, Ho - san - na Su - per - star, Ho - san - na Su - per - star, Ho - san - na Su - per - star  
 са - на Су - пер - стар! О - са - на Су - пер - стар! О - са - на Су - пер - стар! О - са - на Су - пер - стар!

*cresc. poco a poco*

Annas

14

Lis - ten to that howl - ing mob of block - heads in the street! А  
 Чу - є - те як на - товп дур - ней ска - че на весь світ! Фо -

[Guide part: poco ad lib]

(Rhythm)

Fm7 Bb7 Fm7 Bb7

Annas & Priest 2

16

trick or two with le - pers and the whole town's on its feet. He is dan - ger - -  
 кус їм по - ка - же і всі ка - зять - ся за мить. За - гро - за

Priest 1

Caiphias & Priest 3

He is dan - ger - -  
 За - гро - за

Fm7 Bb7 Fm7 Bb7 Bb E Bb



19 Priest 3

ous  
Він!

He is dan - ger - ous That  
За - гро - за він! Лю -

ous  
Він!

He is dan - ger - ous That  
За - гро - за він!

**Mob (outside)**

I - i - cys  
Je - sus Christ

Су - пер-стар!  
Su - per-star

Спра-вді чи ти всім на -  
Tell us that you're who they

Je - sus Christ  
I - i - cys

Su - per-star  
Су - пер-стар!

Tell us that you're who they  
Спра-вді чи ти всім на -

23 Priest 2

man is in town right now to whip up some sup - port А rab - ble rous - ing mis - sion that I  
дина ця прий - шла сю - ди при - хиль - ни - ків на - бра - ти Во - ни пов - стан - ня за - ті - ва - ють

say you are.  
ді - ю дав?

**Rhythmic**

G C A D B Em

Jesus Christ Superstar

26

think we must a - bort He is dan - - - ger - - -  
 тре - ба їх стри - мати! За - гро - за

He is dan - - - ger - - -  
 За - гро - за

Fmaj7 Em7 Fm E Bb

28

ous He is  
 віи! За -

ous He is  
 віи! За -

**Mob (outside)**

Je - sus Christ Su - per - star  
 I - i - cye Cy - пер - стар!

Je - sus Christ Su - per - star  
 I - i - cye Cy - пер - стар!

Bb Fm

30 Priest 2

dan - - - ger - ous      Look Cai - a -  
 гро - - - за - він!      Глянь, Ка - я -

dan - - - ger - ous  
 гро - - - за - він!

E      Bb      *fp*

32 Priest 3

phas      they're right out-side our yard.      Quick Cai - a - phas      go call the Ro - man guard.  
 фа,      во - ни і - дуть у сад!      Ну ж, Ка - я - фа,      рим-ських по-клич солдат!      Caiaphas

No  
 За -

*fp*

34

wait      we need a more per - ma - nent so - lu - tion to our pro - blem.  
 жди!      Так ми не ви - рі - ши-мо про - бле - му      ос - та - точ - но.

*mf*      *rall - - en - - tando*

Annas

36

What then to do a-bout Je - sus of Na - za-reth, mi - ra-cle won - der-man  
 Що ж нам ро-би - ти І - сус з На-за - ре - та, див-на іс - то - та він  
 (*Rhythm*)

*mf* Fm C C Fm Ab Bb

Priest 3

39

he - ro of fools? No ri - ots, no ar - my, no fight - ing, no slo - gans.  
 дур - нів ге-рой. Ні бун - ту, ні ар - мії, ні на - віть по - лі - тики.

Eb7 Ab C7 Fm C C Fm

Annas

42

We dare not leave him to  
 Лиша-ти йо - го ми не

**Caiaphas**

In - fan - tile ser - mons the mul - ti - tude drools  
 One I can say for him Je - sus is cool  
 Ди-тя - ці за - ба - ви й дур - ни - ці го - рою  
 Ма - ю приз-на-ти І - сус з го-ло - вою

Ab Bb C Fm Fm C

45 Priest 1

his own de - vi - ces his half wit - ted fans will get out of con - trol. But  
 ма - є - мо пра - ва. Йо - го на - ві - женні зов - сім з глу - зду зій - дуть. Та

C Fm Ab Bb Eb Ab C7

48 Priest 3

how can we stop him? His gla - mour in - crea - ses by leaps ev' - ry mi - nute he's  
 що тут по - ді - еш з ці - є - ю о - ра - вою на - род бі - ля ньо - го зав -

Fm C C Fm Ab Bb

51

top of the poll.  
 жди там і тут.

**Caiaphas**

I see bad things a - ri - sing, the  
 Не че - кай - те на кра - ще, та -

C Fm Db Ab

54

crowd crown him king which the Ro - mans would ban. I see  
 ко - го ца - ря Рим не сте - рпить і дня. Ба - чу

57

blood and de - stru - ction, our e - li - mi - na - tion be - cause of one man.  
 кров і роз - пра - ву над о - та - ро - ю нашо - ю че - рез я - гня

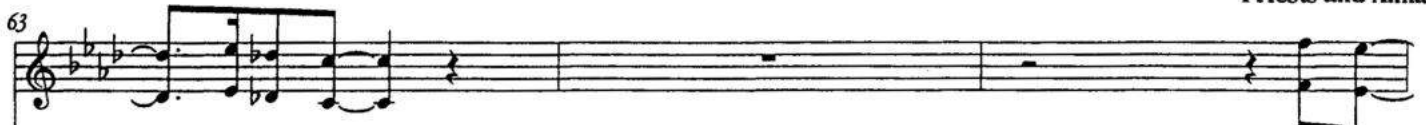
Priests and Annas

60

Be - cause, be - cause, be - cause  
 Я - гня, я - гня, од - не

Blood and de - stru - ction be - cause of one man. Be - cause, be - cause, be - cause  
 Кров і роз - пра - ву че - рез я - гня. Я - гня, я - гня, од - не

63



of one man.  
те я - гня.

Be-cause,  
Я - гня,

Caiaphas



of one man.  
те я - гня.

Our e - li - mi - na - tion be - cause of one man. Be-cause,  
Над о - та - ро - ю ці - ло - ю че - рез я - гня! Я - гня,



Ab

C7

Fm

C

C

Fm

Ab

66



be-cause, be-cause of one, 'cause of one, 'cause of one man.  
я - гня, од - не те, дур - не те, од - не те я - гня



be-cause, be-cause of one, 'cause of one, 'cause of one man.  
я - гня, од - не те, дур - не те, од - не те я - гня



Bb

C

C

Fm

Jesus Christ Superstar

69 **Priest 2** **Annas**

What then to do a-bout this Je-sus ma - nia? How do we deal with the car -  
 Як зу - пи - ни - ти цю і - су - со - ма - нію? Що ма - єм ро - бить з ца - рем те -

Fm C C Fm Ab Bb Eb

72 **Priest 3**

pen - ter king? Where do we start with a man, who is big - ger than  
 сле - ю цим? З чо - го по - ча - ти він гвалт під - няв біль - ший

Ab C7 Fm C C Fm

75

John was when John did his Bar - ti - sm thing? **Caiaphas**  
 ніж І - о - ан із бап - тиз - мом сво - їм. *f* *f*

Fools! You  
 Дур - ні!

Ab Bb C Fm Db



78

have no per - cep - tion! The stakes we are gam - bling are fright - 'ning - ly high.  
 як вам не вид-но! І - зра - ї - лю до - ля трем - тить від ньо-го!

Chords: Ab, Gb7, Fm, C, Db

81

We must crush him com - plete - ly, so like John be - fore him, this  
 Жар - тів час за - кін - чив - ся! То ж як І - о - а - на, І -

Chords: Db, Ab, Gb7, Fm

84

Priests and Anna

Must die,  
 Вб'є-мо,

Je - sus must die. For the sake of the na - tion this Je - sus must die. Must die,  
 су - са вб'є - мо. Ми вря - ту - єм І - зра - їль як І - су - са вб'є-мо! Вб'є-мо,

Chords: C, Fm, Fm, C, C, Fm, Ab

87

must die, this Je - sus must die.  
 вб'е-мо, I - cy - ca вб'е - мо.

**Caiaphas**

must die, this Je - sus must die. So like John be - fore him, this  
 вб'е-мо, I - cy - ca вб'е - мо. То ж як I - о - а - на, I -

Bb Eb7 Ab C7 Fm C

90

**Priests and Annas**

Must die, must die, this Je - sus must, Je - sus must, Je - sus must die.  
 вб'е-мо, вб'е-мо, I - cy - ca, I - cy - ca, I - cy - ca вб'е-мо.

Je - sus must die, Must die, must die, this Je - sus must, Je - sus must, Je - sus must die.  
 cy - ca вб'е-мо. вб'е-мо, вб'е-мо, I - cy - ca, I - cy - ca, I - cy - ca вб'е-мо.

C Fm Ab Bb C C Fm

**SEGUE**

# Hosanna

## Осана

1 *Moderato* A Crowd

Ho - san - na Hey - san - na  
O - sa - na Хей - са - на

*mf* *f* G D7

3

San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san - na Hey J  
Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са - на! Хей, I -

G B $\flat$  E $\flat$

6

C, J C won't you smile to me? San - na Ho - san - na Hey Su - per -  
сус ві - зьми по - сміх - нись ме - ні! Са - на О - са - на Хей Су - пер -

E $\flat$ m Em Cm A $\flat$  D $\flat$ m D7

B

9

star.  
стар.

**Caiaphas**

Tell the rab-ble to be qui-et we an-ti-ci-pate a riot This com-mon  
Ска-жи чер-ні щоб за-мов-кли ми з бун-тів-ни-ка-ми жор-сткі. Ця голить-

*p* Hubbub

12

crowd is much too loud Tell the mob who sing your song that they are  
ба над-то гуч-на. Ще ска-жи ска-жен-ним тим, що спі-

15

fools and they are wrong They are a curse, they should dis-perse.  
ва-ють то-бі гімн, щоб геть і-шли чу-ма во-ни.

Jesus Christ Superstar

**C** Crowd

18 **Girls**

*f*

Ho - san - na Hey - san - na San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san na Hey J  
 O - са - на Хей - са - на Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са на Я, I -

**Boys**

*f*

Ho - san - na Hey - san - na San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san - na Hey J  
 O - са - на Хей - са - на Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са - на Я, I -

*f* C G7 C Eb Ab

22

C, J C you're al - right by me San - na Ho - san - na Hey Su - per - star.  
 сус, з то-бой, ти є мій ге - рой Са - на О - са - на Хей Су-пер-стар.

C, J C you're al - right by me San - na Ho - san - na Hey Su - per - star.  
 сус, з то-бой, ти є мій ге - рой Са - на О - са - на Хей Су-пер-стар.

Abm Am Fm Db Gm G7 C

Jesus Christ Superstar

26 **D** Jesus

Why waste your breath moan-ing at the crowd?  
 Чом по-дих свій на-тов-пу жбур-лять?

No-thing can be done to stop the  
 Будь-що в сві-ті спів цей не зу-

29

shout - ing If ev' - ry tongue was still the noise would still con -  
 пи - нить І на - віть як я - зик всім ра - зом за - в'я -

31 *roco rall*

ti - nue The rocks and stones them-selves would start to sing:  
 за - ти, Ка - мін - ня й ске - лі ці поч - нуть спі - вати:

*A Tempo*

34 Crowd

Ho - san - na Hey - san - na San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san - na Hey J  
 О - са - на Хей - са - на Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са - на Хей, І -

Jesus Christ Superstar

38

C, J C won't you fight for me? San-na Ho-san-na Hey Su-per-star.  
 сус, в свій час бій по-чнеш за нас? Са-на О-са-на Хей Су-пер-стар.

Ebm Em Cm Ab Dm D7 G

42

Jesus

Sing me a song but not for me a-lone Sing out for your-selves for you are bless-ed. There is not  
 Хай спів лу-на, та не є-ди-ний я. Співай для се-бе це ж ба-го-сло-вен-ня. Бо на цей

G D7 G Bb F Bb Gm

*molto rall*

46

one of you who can-not win the king-dom The slow, the suf-fer-ing, the quick the dead.  
 шлях до Батька кожен може ста-ти. І хво-рий, і жал-кий, куль-га-ви й бідний!

Dm A D A D D7

**E** *Maestoso e pomposo*

50 Jesus

Ho - san - na Hey - san - na San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san - na  
 O - са - на Хей - са - на Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са - на

**Crowd** Ho - san - na Hey - san - na San - na San - na Ho - san - na Hey - san - na Ho - san na Hey J  
 O - са - на Хей - са - на Са - на Са - на О - са - на Хей - са - на О - са на Хей, I -

Bb F7 Bb Db Gb

54 San - na Ho san - na Hey Su - per - star  
 Са - на О - са - на Хей Су-пер-стар.

C, J C won't you die for me? San - na Ho san - na Hey Su - per - star  
 сус, в свій час чи пом рещ за нас? Са - на О - са - на Хей Су-пер-стар.

F#m Gm Ebm Cb FmF7 Bb



58

*rit.* (Jesus)

The musical score consists of three systems. The first system is a vocal line in 2/4 time, marked *rit.* (ritardando). The lyrics are "Su - per - star" and "Cy - nep - crap!". The second system is a vocal line with piano accompaniment. The piano part features a bass line with a dotted eighth note and a sixteenth note, and a treble line with chords. The third system is a piano accompaniment for the grand staff, with a bass line featuring a dotted eighth note and a sixteenth note, and a treble line with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present. A dashed line with an 8va marking indicates an octave shift in the bass line.

Su - per - star  
Cy - nep - crap!

Su - per - star  
Cy - nep - crap!

8<sup>va</sup>

# Simon Zealotes/Poor Jerusalem

## Сімон Зілот / Плач за Єрусалимом

1

*f*

Musical notation for measures 1-4, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The music is marked *f* (forte). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

5

*poco rubato*  
*quasi echo*

*p*

*una corde*

Musical notation for measures 5-8. The music is marked *p* (piano) and includes the performance instruction *poco rubato quasi echo*. The right hand continues the melodic line, and the left hand is marked *una corde* (one string), indicating a specific playing technique. The key signature changes to one flat (F) at the end of measure 8.

9

**A** *legato (heavily)*

*f*

*Gm F Eb* 3 3 *Gm F Eb* 3 3

Musical notation for measures 9-12, marked *f* (forte) and *legato (heavily)*. The right hand features a complex, heavily accented chordal texture with triplets. The left hand has a simple bass line with accents. Chord symbols *Gm*, *F*, and *Eb* are indicated above the right hand. The key signature is one flat (F).

13

*Gm F Eb* 3 3 *Gm F Eb* 3 3

Musical notation for measures 13-16, continuing the texture from the previous system. The right hand features complex chordal textures with triplets, and the left hand has a simple bass line with accents. Chord symbols *Gm*, *F*, and *Eb* are indicated above the right hand. The key signature is one flat (F).

17

D G C D D G C D

**B** Ensemble (quasi 'soul')

21

Boys

Christ you know I love you. Did you see I waved? I be-lieve in you and God, so tell me that I'm saved.  
 Христос тебе лю-блю я! Машу тобі, я твій! Ві-рю я ти Бож-ий син тож я вря-то-ва - ний!  
 Машу я, я тво-я! Машу я, я тво-я! вря-то-ва - на!

G7 C7

25

Christ you know I love you. Did you see I waved? I be-lieve in you and God, so tell me that I'm saved.  
 Христос тебе лю-блю я! Машу тобі, я твій! Ві-рю я ти Бож-ий син тож я вря-то-ва - ний!  
 Машу я, я тво-я! Машу я, я тво-я! вря-то-ва - на!

Jesus Christ Superstar

29

Je - sus I am with you touch me, touch me Je - sus. Je - sus I am on your side  
 I - сус я тут з то-бо - ю торкнись, не не-хтуй мно - ю. На тво - є - му бо - ці я

Je - sus I am on your side  
 На тво - є - му бо - ці я

D G C D D G

32

**Simon** C  
 Christ what more do you need to con - vince you That you've  
 Мій Хри - стос в реш-ті ба - чиш все сам ти. Цей по -

kiss me, kiss me, Je - sus.  
 по - ці - луй ме-не в уста!

C D Gm F Eb7

35

made it and you're ea - si - ly as strong as the filth from Rome who rape our  
 туж-ний крок зро - би - ти лег-ко нам I від Риму батьків - щи - ну за - хис -

Gm F Eb7 Gm F

38

coun - try And who've ter - ror - ised our peo - ple for so long  
 ти - ти, Що гвал - ту - є наш на - род хай йдуть к чор-тям

Eb7 Eb7 F7

**D** Ensemble (quasi 'soul')

41

Boys  
 Christ you know I love you. Did you see I waved? I be - lieve in you and God, so tell me that I'm saved.  
 Христос тебе лю-блю я! Машу тобі, я твій! Ві-рю я ти Бож-ий син тож я вря-то-ва - ний!  
 Машу я, я тво - я! вря-то-ва - на!

G7 C7

Jesus Christ Superstar

45

Christ you know I love you. Did you see I waved? I be-lieve in you and God, so tell me that I'm saved.  
 Христос тебе лю-блю я! Машу тобі, я твій! Ві-рю я ти Бож-ий син тож я вря-то-ва-ний!  
 Машу я, я тво-я! Машу я, я тво-я! вря-то-ва-на!

49

Je-sus I am with you touch me, touch me Je - sus. Je-sus I am on yourside kiss me, kiss me, Je - sus.  
 І - сус я тут з то-бо - ю торкнись, не не-хтуй мно-ю На тво-є-му бо-ці я по-ці-луй ме-не в уста!

D G C D D G C D

53

**E** Simon

There must be o - ver fif - ty thou - sand scream - ing love and more for  
 Тут біль-ше п'ят де - сят - ків ти - сяч про лю - бов то - бі кри -

Gm F Eb7 Gm F

Jesus Christ Superstar

56

you E - ve - ry - one of fif - ty thou - sand would  
чать Ко - жен з цих де - сят - ків ти - сяч за тво -

Chords: Eb7, Gm, F, Eb7

59

do what e - ver you asked him to Keep them yel - ling their de -  
їм наказом ла - ден - у - би - вать. В кри - ки їх і в їх - ню

Chords: Gm, F, Eb7, Eb, F

62

vo - tion But make sure they're all hat - ing Rome.  
ві - ру Кра - плю не - на - віс - ті до - дай

Chords: C, Eb, F, C

Jesus Christ Superstar

65

You will rise to a greater power We will win our-selves a  
 В мить о - дер - жишь вла - ду і сла - ву Ми віді - б'є - мо рід - ний

Chords: Eb, F, Bb, Ab, Eb

68

home. You'll get the power and the glo - ry for-  
 край! Ти о - дер-жиш вла - ду і сла - ву на -

Chords: Bb, Ab, Eb, Bb

71

e - ver and e - ver and e - ver. Oh you'll get the power and the  
 ві - ки, на - ві - ки, на - ві - ки. О, ти о - дер-жиш вла - ду і

Chords: Ab, Eb, Bb, Ab, Eb



74

glo - ry for - e - ver and e - ver and e - ver For  
сла-ву на - ві - ки, на - ві - ки, на - ві - ки. На-

Boys & Girls (in 8ves)

For - e - ver A - men!  
На - ві-ки А-мінъ!

Bb Ab Eb Bb

77

e-ver For e-ver e-ver. For  
ві-ки! На - ві-ки! На-ві-ки! На-

Boys & Girls (in 8ves)

For - e - ver Amen!  
На - ві-ки А-мінъ!

Ab Eb Bb Ab Eb Bb

81

You'll get the power and the glo - ry For e - ver and e - ver and e - ver Oh  
Ти одержиш вла - ду і сла - ву На - ві - ки! На - ві - ки! На - ві - ки! О,

For - e - ver A - men!  
На - ві - ки А - мінь!

Ab Eb Bb Ab Eb Bb

85

You'll get the power and the glo - ry for - e - ver and e - ver For - e - ver A - men! Nei - ther  
Ти одержиш вла - ду і сла - ву На - ві - ки! На - ві - ки! На - ві - ки А - мінь! А - ні

For - e - ver A - men!  
На - ві - ки А - мінь!

For - e - ver A - men!  
На - ві - ки А - мінь!

Ab Eb Bb Ab Eb Bb

89 **G** *Slower*

you, Si-mon, nor the fif-ty thou-sand, nor the Ro-mans, nor the Jews, Nor  
 ти, Сі-мон, а-ні будь-хто з ти-сяч, а-ні в Ри-мі, а-ні тут, Ні

*mp* *ad lib.*  
*colla voce*  
 Gm F Eb Gm F Eb

93

Ju-das, nor the Twelve, nor the Priests, nor the Scribes, nor doomed Je-ru-sa-lem it-self  
 Ю-да, ні апостоли, жер-ці чи книж-ка-рі, при-речений на дим Є-ру-са-лим

Gm F Eb Eb F Bb

97

Un-der-stand what power is, un-der-stand what glo-ry is,  
 Не-зба-гнуть що та вла-да є не-зба-гнуть що та сла-ва є

Ab Eb Bb Ab Eb Bb

Jesus Christ Superstar

101 *poco rall.*

un - der - stand at all, un - der - stand at all.  
 He-зба-гнуть ра - зом не - зба - гнуть ра - зом

Ab Eb Bb

*l.b.*  
*Ped.*

**H** *Slowly and sadly*

105

If you knew all that I knew my poor Je - ru - sa - lem  
 Як би ти знав що зна - ю я, мій брат Є - ру - са - лим

*mp*  
 Bbm Ebm Ab7 Bbm

108

you'd see the truth but you live a lie, but you live a  
 Ти прав-ду б мав та but you closed your eyes but you closed your  
 Ти б в прав-ді жив та ти бре-хню о - брав ти бре-хню о -  
 о - чі ти за - крив о - чі ти за -

Cb F7 Gb7 Ebm7 F7

111 I

lie. eyes брав крив While you live your trou - bles are ma - ny  
За жит - тя ту - рбот ба - га - то

Bbm Ebm7 Ab7

114

poor Je - ru - sa - lem to con - quer death you on - ly have to die,  
брат Є - ру - са - лим Щоб смерть по - би - ти вмер - ти ма - єш ти

Bbm Cb F7 Gb7

*Red.*

117 *Rall.* *molto rall.*

you on - ly have to die.  
По - мер - ти ма - єш ти.

Ebm7 Bbm *poco dim.*

# Pilate's Dream

## Сон Пілата

1 Pilate *Moderately slow* A Pilate

I dreamed I  
Цей сон із

met a Ga-li-le-an, a most a-ma-zing man. He had that look you  
ним ні-як не мо-жу за - бу - ти і збаг-нути Він ви-гляд мав мов

ve-ry rare-ly find The haunt-ing, hun-ted kind.  
див-ний звір не знаний. Го-лод-ний і заг - нанний

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of three flats (B-flat major/D-flat minor). It consists of three systems of music. The first system (measures 1-3) includes a vocal line for Pilate and a piano accompaniment. The second system (measures 4-6) continues the vocal and piano parts, featuring triplets and specific chords like Ebm, Ab7, Bbm, Cb, F7, and F7+. The third system (measures 7-9) concludes the phrase, with chords Gb, Ebm 6, F7, and a final Bbm chord with a *r.b.* (ritardando) marking.

Jesus Christ Superstar

10 Pilate

B

I asked him to say what had hap-pened, How it all be-gan.  
Ска-жи як все це по-ча-ло-ся, як все вий-шло так

*mp* Ebm Ab7 Bbm

13 Pilate

I asked a-gain, he ne-ver said a word  
Спи-тав-ще раз він ти-шу не у-тнув

Cb F7 F7+ Gb

15 Pilate

As if he had-n't heard. And next the  
Як ні-би і не чув А по-тім

Ebm 6 F7 *r.b.* Bbm *mf* Bb

18 Pilate

room was full of wild and an-gry men. They seemed to  
зал на-би-тий на-тов-пом дур-ним Зну-ща-ли-

Bb7 Ebm Ab

Jesus Christ Superstar

21 Pilate

hate this man, they fell on him and then they dis - ap - peared a - gain.  
 ся над ним Йо - го жбур-ну - ли в пил і знов за - слав все дим.

Ab7 Db *rall.* F7 *p*

24 Pilate

Then I saw thou - sands of mil - lions  
 А по - тім тися - чі міль - йо - нів

*A tempo*

*mp* Bbm Ebm Ab7

26 Pilate

cry - ing for this man And then I heard them  
 пла - ка - ли за ним І всі во - ни по -

Bbm Cb F7

28 Pilate

men - tion - ing my name And leav - ing me the blame.  
 вто рю - ють "Пі-лат", До-дав-ши що я кат.

*rall.*

Gb Ebm 6 F7 Bbm



# The Temple

## Храм

1 *sim.*

7/4 Gm Cm

4 **A**

7/4 Gm Gm

7

7/4 Cm Gm Gm

10

7/4 Cm Gm

**B**

13

Girls

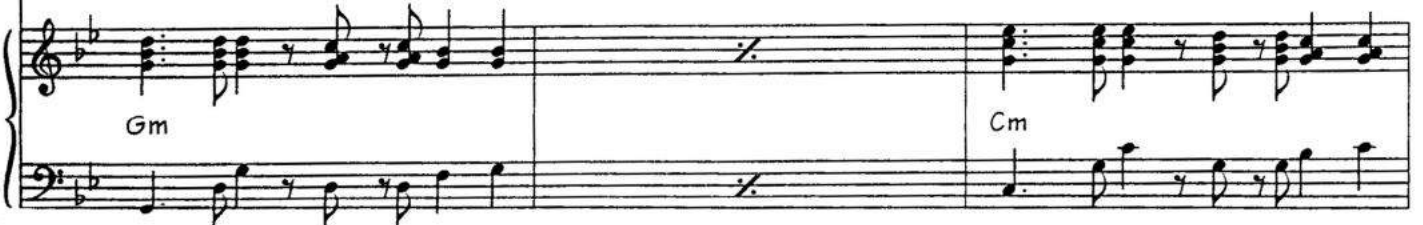


Roll on up for my price is down, Come on in for the best in town, Take your pick of the fi - nest wine,

Boys



За - ві-тай за-раз зниж-ки в нас, Йди, сю - ди ви-щій клас у нас, О - би - рай кра-ще-є ви - но,



16



Lay your bets on this bird of mine. Roll on up for my price is down, Come on in for the best in town,



Сріб-ник за гу-са - ка мо-го! За - ві - тай зниж-ки є у нас, Йди сю - ди ви-щій клас у нас,



19

**C**

unis.



Take your pick of the fi - nest wine, Lay your bets on this bird of mine. Name your price I got ev - 'ry - thing,



unis.

О - би - рай кра-ще-є ви - но, Сріб-ник за гу-са - ка мо-го! Став ці - ну я у - се знай-ду



Jesus Christ Superstar

22

Come and buy it's all go - ing fast, Bor - row cash on the fi - nest terms, Hur - ry now while stocks still last.  
Про - я - ви хват-ку ді - ло - ву, В борг да - є - мо як для сво - го, Ну ж! Ха-пай! Та - ке до - бро!

Cm Gm

25

Roll on up Je - ru - sa - lem Here it is - n't us and them While our tem - ples still sur - vive  
Тут жи - веш, Є - ру - са - лим, Ди - ха - єш, Є - ру - са - лим, До - ки храм ще твій сто - їть

Gm Cm

28

We at least are still a - live Come all clas - ses come all creeds I can fix your wild - est needs  
Тут най-більш жит - тя ки-пить, Ма - ю все що мрі - яв ти Все що хо - чеш дам то - бі

Gm Gm

**D** Crowd  
Gradual build up of crowd noises

31

Name your plea-sure I will sell I got hea-ven I got hell What you see is what you get  
He - со - ром - ся ну ж да - вай Ма-ю пек-ло ма - ю рай Все, що ба-чиш мо-жеш взять

*Cm Gm Gm*

34

No-one's been dis-ap-point-ed yet Don't be scared give me a try There is no-thing you can't buy  
Зав-тра знов за-ходь ку - пу-вать Не ля - кай - ся, спро-буй все Мож-на все як гро - ші є

*ff poco a poco dim. (dissolve into noises)*

*Cm Gm*

Jesus Christ Superstar

E

37

Crowd noises (e.g. noisy chatter, animal noises, bird whistles, dogs barking, pigs grunting)

Musical score for measures 37-39. The top staff shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a series of diagonal lines representing crowd noises. The bottom staff shows a grand staff with piano accompaniment. The right hand plays chords with accents, and the left hand plays a bass line. Chords are labeled *f* Em and Am *sim.* The piece is in 4/4 time.

40

Musical score for measures 40-42. The top staff shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a series of diagonal lines representing crowd noises. The bottom staff shows a grand staff with piano accompaniment. The right hand plays chords with accents, and the left hand plays a bass line. Chords are labeled Em. The piece is in 4/4 time.

43

Crowd noises continue

Musical score for measures 43-45. The top staff shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a series of diagonal lines representing crowd noises. The bottom staff shows a grand staff with piano accompaniment. The right hand plays chords with accents, and the left hand plays a bass line. Chords are labeled Am, Em, and Em. The piece is in 4/4 time.

46

*cresc poco a poco*

Musical score for measures 46-48. The top staff shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a series of diagonal lines representing crowd noises. The bottom staff shows a grand staff with piano accompaniment. The right hand plays chords with accents, and the left hand plays a bass line. Chords are labeled Em, Am, and Em. The piece is in 4/4 time.

F

49 Crowd noises even louder

Roll on up for my price is down, Come on in for the best in town, Take your pick of the fi - nest wine,

За - ві - тай за-раз зниж-ки в нас, Йди сю-ди ви-щий клас у нас, О - би - рай кра-ще-є ви - но,

Em Am

52 *molto cresc*

Lay your bets on this bird of mine. Roll on up for my price is down, Come on in for the best in town.

Сріб-ник за гу-са - ка мо-го! За - ві-тай за-раз зниж-ки в нас, Йди сю-ди ви-щий клас у нас,

Em

Jesus Christ Superstar

55 **G** Jesus screaming (*molto ad lib*)

My temple should be a house of prayer  
Мій храм молитв не чув давно!

But you have made it a den of thieves  
Бо тут розбійницьке кубло!

*Em sfz mp* *slowly* *A sfz mp*

col 8va col 8va

57 (sung) *Slowly and sadly*

Get out! Get out! My time is al - most  
Пішли всі геть! Всі геть! Мій час при - хо - дить

*E sfz mp* *colla voce* *(b) p*

col 8va

60

through Lit - tle left to do Af - ter all I've  
вже. Зроби - ти тро - хи ще. Піс - ля цих важ -

64 *rall. ...., Very slow*

tried for three years, seems like thir - ty, seems like thir - ty.  
ких трьох ро - ків, на - че трид-цять, на - че трид-цять.

*rall. ....,* *rall. ....*

Jesus Christ Superstar

Solo lepers

Girl

68

See my eyes I can hard - ly see  
По - ди - вись во - ці хво - рі ми

Boy  
See me stand I can hard - ly walk,  
По - ди - вись на но - гах вуз - ли

*Em sf*

70

I be - lieve you can make me whole  
Ві - рю я що ме - не зці - лиш

See my skin I'm a mass of blood  
По - ди - вись шкі - ра у кро - ві

See *his* tongue he can hard - ly talk.  
Мій я - зик о - гір - ка зде - більш

*Am sf* *Em sf* *Em sf*

73

I be - lieve you can make me well.  
Ві - рю, ма - єш до - по - мог - ти

Change my life oh I know - you can  
Це жит - тя ти ме - ні змі - ни

See my purse I'm a poor, poor man.  
По - ди - вись кар - ма - ни пус - ті

*Am sf* *Em sf*



*A little quicker with accel  
poco a poco throughout*

76 *All solo lepers*

Will you touch, will you mend me Christ. Won't you touch, will you heal me Christ. Will you kiss, you can cure me Christ.  
 До-тор-кнись по-ря-туй ме - не, До-тор-кнись по-лі-куй ме - не, По-ці-луй де бо-лить ме - ні!

Em Am

**I** *accel poco a poco*  
*2 Boys and 2 Girls*

gliss Ah Ah

*All Girl Solo Lepers*

Won't you kiss, won't you pay me Christ. See our eyes we can hard - ly see, See us stand we can hard - ly walk.  
 По - ці - луй, гро-ші дай ме - ні! По - ди - вись в о-чі хво - рі ми, По-ди-вись на но-гах вуз-ли

*gradual build-up of excitement: accel. poco a poco*

Em Em

Jesus Christ Superstar

82

gliss Ah Ah Ah

We be-lieve you can make us whole, See the tongues that can hard-ly talk.  
Ві-рю я що ме-не зці-лиш, Мій я-зик о-гір-ка где-більш *All Boy Solo Lepers*

See our skin we're a mass of blood,  
По-ди-вись шкі-ра у кро-ві

Am Em Em

85

gliss Ah Ah Ah

Change our lives oh we know-you can We be-lieve you can make us well, You're the hope of the poor, poor man.  
Це жит-тя ти ме-ні змі-ни, Ві-рю, ма-єш до-по-мог-ти, По-ди-вись кар-ма-ни пус-ті

Am Em

88 *gliss* Ah Ah Ah

*All solo lepers*

Will you touch, will you mend me Christ. Won't you touch, will you heal me Christ. Will you kiss, you can cure me Christ.  
 До-тор-кнись по-ря-туй ме - не, До-тор-кнись по-лі-куй ме - не, По-ці-луй де бо-лить ме - ні!

Em Am

91 *Tempo 1* *gliss* Ah Ah Ah

*All (except 2 Boys & 2 Girls)*

Won't you kiss, won't you pay me Christ. See our eyes we can hard - ly see, See us stand we can hard - ly walk.  
 По - ці - луй, гро-ші дай ме - ні! По - ди - вись в о-чі хво - рі ми, По-ди-вись на но-гах вуз-ли

Em Em *f*

Jesus Christ Superstar

94

gliss Ah Ah Ah

We be-lieve you can make us whole, See the tongues that can hard - ly talk. See our skin we're a mass of blood,  
 Ві-рю я що ме - не зці - лиш, Мій я - зик о - гір - ка зде-більш, По-ди-вись шкі-ра у кро-ві

Am Em

97

gliss Ah Ah Ah

Change our lives oh we know-you can We be-lieve you can make us well, You're the hope of the poor, poor man.  
 Це жит-тя ти ме - ні змі-ни, Ві-рю, ма - єш до - по - мог-ти, По-ди-вись кар-ма-ни пус - ті

Am Em

100

gliss Ah Ah Ah

Will you touch, will you mend me Christ. Won't you touch, will you heal me Christ. Will you kiss, you can cure me Christ.  
 До-тор-кнись по-ря-туй ме - не, До-тор-кнись по-лі-куй ме - не, По-ці-луй де бо-лить ме - ні!

Em Am

103

*molto ad lib e rubato* Jesus **K** *accel e cresc poco a poco*

There's too - - - oo too ma - ny of you  
 Тут так так ба - га - то вас

gliss Ah Ah Ah

Girls

Won't you kiss, won't you pay me Christ. See my eyes I can hard - ly see, See me stand I can hard - ly walk.  
 Boys

По - ці - луй, гро-ші дай ме - ні! По - ди - вись в о-чі хво - рі ми, По-ди-вись на но-гах вуз-ли

Em Am

Jesus Christ Superstar

Wild

106

Don't He пхай-те push me ме-не Oh there's too lit-tle of me О, тут так ма-ло ме-не

gliss Ah gliss Ah gliss Ah

I be-lieve you can make me whole, See my tongue I can hard-ly talk. See my skin I'm a mass of blood,  
 Ві-рю я що ме-не зці-лиш, Мій я-зик о-гір-ка zde-більш, По-ди-вись шкі-ра у кро-ві

Am Em

109

don't don't crowd me mm-mm, don't crowd me.  
 Пу - стить ме-не пу - стить ме-не

gliss Ah gliss Ah gliss Ah

See my legs I can hard-ly stand. We be-lieve you can make us well, See my purse I'm a poor, poor man.  
 Це жит-тя ти ме-ні змі-ни, Ві-рю, ма-єш до-по-мог-ти, По-ди-вись кар-ма-ни пус-ті

Am Em

Jesus Christ Superstar

L

112

8va.....tr

Ab lib with emotion and anguish

(Ah) Ah Heal your - selves!  
A А Лікуйтесь самі!

unis.

Will you touch, will you mend me Christ. Won't you touch, will you heal me Christ.  
До - тор - кнись по - ря - туй ме - не, До - тор - кнись по - лі - куй ме - не,

unis.

Will you touch, will you mend me Christ. Won't you touch, will you heal me Christ.

unis.

Em ff

114

Ad lib (sobbing)

(Scream)

Heal your - selves!  
Лікуйтесь са - мі!

Will you kiss, can you cure me Christ. Won't you kiss, won't you pay me Christ  
По - ці - луй де бо - лить ме - ні! По - ці - луй, гро - ши дай ме - ні!

Will you kiss, can you cure me Christ. Won't you kiss, won't you pay me Christ.

Am

Em

# Everything's Alright Reprise

## Скрізь все чудово (повтор)

*Moderato*  
Mary Magdalene

1

Try not to get wor - ried, try not to turn on to pro - blems that up - set you  
Хай ці всі роз - мо - ви про - бле - ми і спо - ри ран - ку за - че - ка - ють

*mf* D A G° Bm D6

4

oh don't you know Ev' - ry - things al - right yes ev' - ry - thing's fine  
хай Ти ж зна - єш Скрізь все чу - дово, так, так Про - сто як рай

Jesus  
And I  
Так, сьо -

G D G A D G

7

think I shall sleep well to - night Let the  
год - ні тре - ба спа - ти, хай. Світ без

D G A D G



Jesus Christ Superstar

Mary Magdalene

9

Close your eyes, close your eyes, and for-  
Лю - бі о - ці сми-кай лю-бий

world turn with-out me to - night  
ме - не ни - ні ру-шить,хай.

D G G7 D G G7 D G Dm

12

get all a-bout us to - night  
мій ми-лий від - по - чи - вай.

Dm G Am7 D G D

# I Don't Know How To Love Him

## Як його любити маю

**A** *Slowly, tenderly and very expressively*  
Mary Magdalene

1

I don't know how to love him What to do how to  
Як його лю - би - ти ма - ю Що ро - би - ти не

*mp*  
D G D G D G G G

4

move him I've been changed yes real - ly changed In these  
зна - ю Я не та змі - ни - ла - ся В кіль - ка

D A D F# A D A

7

past few days when I've seen my - self I seem like some - one  
днів на диво со - бі на диво се - бе не впі - зна -

F#m7 Bm F#m7 Bm G D F# Em D

B

10

else I don't know how to take this  
 ю. Як ста - ви - тись до цьо - го

Chords: A9sus (no G), A, D, G, D, G, D

13

I don't see why he moves me. He's a man he's just a  
 Не збагну чом трем - тю від нього, Він чоло - вік лиш чо - ло -

Chords: G, G6, G, D, A, A, D, F#, A

16

man And I've had so ma - ny men be - fore In  
 вік Зна - ла я ра - ніш ба - га - то їх По

Chords: D, A, F#m7, Bm, F#m7, Bm

Jesus Christ Superstar

19

ver - y man - y ways He's just one more  
різ - но - му у - сіх О-дин із них

G D F# Em D A9sus (no G) A G D F# Em7 D

22

**C**

Should I bring him down should I scream and shout Should I speak of love  
Чи йо - го ли - шить? Чи кри - ча - ти й вить? Про лю - бов спі - вать

*mp* G *cresc. poco a poco* F#7 Bm Bm A

25

let my feel-ings out? I ne - ver thought I'd come to this  
Во-лю сер-цю дати? Зі мною не ма - ло бути та - ке

G D A C ff f G D *dim. poco a poco*

28

What's it all a - bout?  
 I до чо - го це?

G D F# Em A9sus (no G) A

31

**D**

Don't you think it's ra - ther fun - ny I should be in this po -  
 Тро - хи сміш-но на-віть ста - ло От що тра-пи-тись зі

*mp* D G D G D G G6 G

34

si - tion? I'm the one who's al - ways been So  
 мно - ю мало Я бу - ла мов кри-жа - на Без

D A A F# A D A

*p*

37

calm so cool, no lo-ver's fool Run-ning ev'-ry  
 дур-ниця лю-бові грала сво-ї ролі Кон-троль три-ма-ла

F#m7 Bm7 F#m7 Bm7 G D F# Em D

40

show He scares me so Should I bring him down  
 я Бо-ю-ся я Чи йо-го ли-шить?

A9sus (no G) A G D F# Em7 D *mp* *cresc. poco a poco*

E Opt tacet? -----

43

should I scream and shout Should I speak of love let my feel-ings out?  
 Чи кри-ча-ти й вить? Про лю-бов спі-вать? Во-лю сер-цю дати?

F#7 Bm Bm A G

Jesus Christ Superstar

46

I ne - ver thought I'd come to this What's it all a -  
 Зі мною не ма - ло бути та - ке I до чо - го

*ff* *f* *dim. poco a poco*

D A C G D G D#

49

bout? Yet if he said he  
 це? Як він ска - же що ко -

Em A Asus (no G) A D G D

*mp*

F

52

loved me I'd be lost I'd be fright - ened I could - n't  
 ха - є При-го-лом - шить зля - ка - є Я не змо-

G D G G6 G D A A

Jesus Christ Superstar

55

core just could- n't core I'd turn my head  
жу це прий - няти Відвер - нусь пі - ду

Chords: D, F#, A, D, A, F#m7, Bm7

58

I'd back a - way I would - n't want to know He scares me  
не хо - чу знати Не хо - чу - зна - ти я Бо - ю - ся

Chords: F#m7, Bm7, G, D, F#, Em, D, A9sus (no G), A, G, D, F#, Em7

61

so I want him so I love him so  
я Жа - да - ю я Ко - ха - ю я

Chords: D, G, D, F#, Em7, D, G, D, F#, Em7, D

Dynamics: *mp*, *mf*



# *Damned for all Time/Blood Money* *Проклятий на всі часи / Криваві гроші*

*Ad lib. SOLO*

1 *mf*

5

9 *Slow 4*

13 **A** *r.b.* *l.b.* *a piacere (freely)*

16

Detailed description of the musical score: The score is written for piano and solo. It begins with a 4/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first system (measures 1-4) features a piano part with a dynamic marking of *mf* and a solo part with triplets. The second system (measures 5-8) continues the piano part with a triplet in the final measure. The third system (measures 9-12) is marked *Slow 4* and features a complex piano part with many beamed notes and a solo part with triplets. The fourth system (measures 13-15) is marked **A** and includes performance instructions *r.b.* (right hand), *l.b.* (left hand), and *a piacere (freely)*. The fifth system (measures 16-19) concludes with a double bar line and repeat signs.

Jesus Christ Superstar

**B** *Bright beat tempo*

21 *mf* *Gm7* 2 2

27 *Gm7* 2 2

33 *f* *D G7* *A* *C F7* *mf* *Gm7*

37 *f* *D G7* *A* *C F7* *mf* *Gm7* Judas Judas

Now if I  
До-по-мо-

Jesus Christ Superstar

41 Judas

C

help you it mat-ters that you see, these sor-did kind of things are co-ming  
жу вам я, та ма-є-те ви знать Бу-ло ме-ні як тяж-ко рі-шен-

Musical notation for measures 41-43, including piano accompaniment and a Gm7 chord marking.

44 Judas

hard to me. It's ta-ken me some time to work out what to do, I  
ня прий-нять Ба-га-то ча-су мо-зок я со-бі ла-мав Ба-

Musical notation for measures 44-46, including piano accompaniment and Gm7 chord markings.

47 Judas

weighed the whole thing up be-fore I came to you. I have no thought at all a-bout my  
га-то вся-ких ду-мок з го-ло-ви про-гнав. Не гро-ші, ні! Не ду-мав на-віть

Musical notation for measures 47-49, including piano accompaniment and a Gm7 chord marking.

50 Judas

own re-ward, I real-ly did-n't come here of my own ac-cord.  
я то-го. Я б дій-сно не ба-жав би нам ро-бить цьо-го

Musical notation for measures 50-52, including piano accompaniment and a Gm7 chord marking.

Jesus Christ Superstar

53 Judas

Just don't say I'm  
Та не - вже я  
Λ Λ >

*f* D G7 C F7

Musical score for measure 53, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords D, G7, C, and F7.

56 Judas

Damned for all time.  
Про - клят всі - ма  
Λ Λ >

*f* Gm7 D G7 C F7

Musical score for measure 56, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords Gm7, D, G7, C, and F7.

59 Judas

I came be-cause I had to I'm the  
He міг я не прий-ти всі ін - ші

D

*f* Gm7

Musical score for measure 59, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords Gm7 and D.

62 Judas

one who saw Je - sus can't con-trol it like he did be-fore. And  
ще слі - пі І - сус ме - ні не пас-тир, як він був то-ді Більш

*f* Gm7 Gm7

Musical score for measure 62, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords Gm7 and Gm7.

Jesus Christ Superstar

65 Judas

fur - ther - more I know that Je - sus thinks so too. Je - sus would - n't mind that I was  
 to - go сам I - сус вже виз - на - є об - ман До вас ме - не штовх - нув він шой - но

68 Judas

here with you, I have no thought at all a - bout my own re - ward I  
 май - же сам Не гро - ші , ні! Не ду - мав на - вить я то - го! Я б

71 Judas

real - ly did - n't come here of my own ac - cord Just don't  
 дій - сно не ба - жав би нам ро - бить цьо - го Та не -

74 Judas

say I'm  
 вже я

Jesus Christ Superstar

77 Judas

Damned for all time  
 Про - клят всі - ма

*f* D G7 C F7 Gm7

E

81

*poss. repeat ad lib.* Gm7 Gm7

F

85 Judas

An - nas you're a friend a world - ly man and wise Cai - a - phas my friend I know you  
 Ан - на, друг мій муд-рий, ти світ ба - чив, так? Ка - я - фа, дру - зя - ко, зна - ю

Gm7

88 Judas

sym - pa - thise. Why are we the pro - phets, Why am I the one? Who  
 ти до-бряк Чо - му ми про - ро - ки, Чом ми об - ра - ні? Як

Gm7 Gm7

Jesus Christ Superstar

91 Judas

sees the sad so - lu - tion know what must be done. I have no thought at all a - bout my  
 мо - же - мо по - м'я - хши - ти ми нас - лід - ки? Ні, не гро - ші! На - відь не ду - мав

Gm7

94 Judas

own re - ward, I real - ly did - n't come here of my own ac - cord.  
 я то - го Я б дій - сно не ба - жав би нам ро - бить цьо - го

Gm7

97 Judas

Just don't say I'm Damned  
 Та не вже я Про  
 Δ Δ Δ Δ

f D G7 C F7

100 Judas

for all  
 о КЛЯТ всі  
 Δ Δ Δ Δ

f Gm7 D G7 C F7

G *subito tempo moderato*

103 Judas

time  
ма

Annas

Annas

Cut the pro - test - ing for -  
Кинь спо - ві - дан - ня за -

Gm7 Gm D

106 Annas

get the ex - cu - ses we want in - for - ma - tion get up off the floor.  
будь ви - прав - дан - ня, Нам до - від - ка тре - ба об - лиш цей по - клон

D Gm Bb D C F7 Bb

Caiaphas

109 Caiaphas

We have the pa - pers we need to ar - rest him, you know his move - ments,  
В нас є на - каз йо - го ки - нуть за гра - ти ти зна - єш І - су - са

Gm D D Gm Bb C



Jesus Christ Superstar


112 Annas



Your help in this mat - ter won't go un - re - ward - ed.

А по - міч у спра - ві не бу - де да - рем - ною

Caiaphas



we know the law.

We'll

ми наш за - кон.

За -



115 Caiaphas



pay you in sil - ver cash on the nail We just need to know where the

пла - ти - мо сріб - лом го - тів - ко - ю ми Ска - жи ли - ше де на - ша



118 Annas



With no crowd a - round him

Са - мо - го без на - товпу

Caiaphas



sol - diers can find him.

Then we can't fail.

стра - жа знай - де його

Тоді ми у грі



Jesus Christ Superstar

H

121 Judas

Judas

I don't need your blood mo - ney  
He тре - ба кри - ва - ві гро - ші

Caiaphas

Oh that does - n't mat - ter our ex -  
Пус - те! Бо ці гро - ші в до - бру

124 Judas

I don't want your blood mo - ney  
He хо - чу кри - ва - ві гро - ші

Annas

But you  
Все ж за

Caiaphas

pen - ses are good.  
спра - ву пі - дуть!

Jesus Christ Superstar

127 Annas

might as well take it we think that you should.  
кра - ще їх взя - ти й дур - ни - ці за - будь.

Ab Gm

I

129 Caiaphas

Think of the things you can do with that mo - ney. Choose a - ny cha - ri - ty give  
Ось у - я - ви що ти зро - биш із ни - ми Поміч для бідних ти ж хо - тів

Gm D D Gm Bb C

132 Caiaphas

to the poor. We've no - ted your mo - tives, we've no - ted your feel - ings this  
са - ме це . То ж ми вра - ху - ва - ли тво - ї хви - лю - ван - ня во -

F7 Bb Gm D D Gm

135 Caiaphas

is - n't blood mo - ney it's a fee no - thing, fee no - thing, fee no - thing more.  
ни не кри - ва - ві це по - дя - ка, по - дя - ка по - дя - ка і все

Bb C D Gm

J

Slowly

138 Judas

Judas

On Thurs-day night you'll find him where you want him Far from the  
 В чет-вер вно - чи йо - го знай-де - те лег - ко. Геть без юр -

Caiaphas

*pp colla voce* *p*

*ped.*

142 Judas

*ten.*

crowds in the Gar - den of Geth - sem - a - ne.  
 би в га-ю О - ли - вко - во-му.

Girls *mf* *sim.*  
 Доб - ре Ю-да. Дру - же Ю-да.  
 Well done Ju - das, Good old Ju - das.

Boys *sim.*

*p* *non trem.*

# The Last Supper

## Таємна вечеря

*Adagio misterioso - freely*

Musical notation for measures 1-4. Treble clef, 4/4 time signature, key of D major. The melody is marked *p* (piano). The bass line consists of whole notes: D, G, C, F#.

Musical notation for measures 5-8. Treble clef, 4/4 time signature, key of D major. The melody is marked *mp* (mezzo-piano). The bass line features chords: D, G, C, F#.

Musical notation for measures 9-12. Treble clef, 4/4 time signature, key of D major. The tempo is marked *Moderato (staggeroso)*. The melody is marked *mp* (mezzo-piano). The bass line features chords: D, G, C, F#.

**A** Apostles

Musical notation for measures 13-16. Treble clef, 4/4 time signature, key of D major. The melody is marked *p-mp* (piano-mezzo-piano). The bass line features chords: G, D, Em, G, D. The lyrics are: Look at all my trials and tribulations / Іс-пи-ти мо-ї всі істраж-дан-ня

Jesus Christ Superstar

Boys

17

Sink - ing in a gen - tle pool of wine pool of wine  
 Та - нуть в цю - му ке - ли - ху ви - на ви - и - на

C G4/B Am D

21

Don't dis - turb me now I can see the an - swers Till this  
 Не чі - пай ще мить я по - ба - чу від - по - відь Це

G B7/F# Em G7/D G9/D G7 G9

25

eve - ning is this morn - ing life is fine  
 ве - чір чи це ра - нок час жит - тя

C C6 Cmaj7 D9 G D7

29

B

Al - ways hoped that I'd be an a - pos - tle  
 Зва - ти - ся а - пос - тол мав ба - жан - ня

G D Em G/D

Jesus Christ Superstar

33

Knew that I would make it if I tried  
 Змо - жу, як за - хо - чу, зна - ю я

37

Then when we re - tire we can write the gos - pels So they'll  
 На по - чин скла - де - мо Свя - те Пи - сан - ня Щоб ко -

41

still talk a - bout us when we've died  
 мн - ту - ва - ли нас піс - ля жит - тя

45

*Poco rall* Jesus C *Slower*

The end is  
 Ки - нець Він

Jesus Christ Superstar

49

just a lit - tle har - der when brought a - bout by friends  
 про - сто тро - хи важ - чий, як дру - зі вті-лю-ють його

Eb Cb F Cb Abm Gm

53

For all you care this wine could be my blood  
 Прий-міть ви - но Во - но мо - єю ста - є кровю

Gm D7 Gm Cm Eb Gm

57

For all you care this bread could be my bo - dy The  
 Прий-міть цей хліб мо - їм ста - є він ті-лом Ки -

D7 Gm Cm Cb Gm

61

end This is my blood you drink This is my bo - dy you eat If you would re -  
 нець. Це мо - ю кров п'є - те, Це мо - є ті - ло - іс - те. Зга - дуй - те за -

*colla voce*  
 Eb Ab Gm D



Jesus Christ Superstar

Heavy Rock 5

D

63

mem - ber me when you eat and drink I must be mad think - ing  
вжди цю мить як вам і - сти й питть! З глуз-ду, ма-буть, з'ї - хав

*ten. ten.*

Gm Cm B f Gm Gm F

66

I'll be re - mem - bered yes I must be out of my head  
ма - рю хтось зга - да - є так, втра-тив ро - зум геть

Eb C Gm Eb F Gm D

69

Look at your blank fac - es My name will mean no - thing ten min - utes af - ter I'm  
О - ці ці по - рож - ні на - вить на го - ди - ну не на - пов-нить мо - я

Gm F Eb C Gm Eb F

72

dead One of you de - nies me One of you be - trays me  
смерть. О - дин з вас від - ступ - ник Ін-ший із вас зрад - ник

Gm Cm F7 Bb Eb

75 **Apostles Parlando**

Not I Who would Impossible  
 Тільки не я! Хто саме? Неможливо!

*mp* *sim.*

D Gm D9 D7

79 **E**

Apostles muttering in protest (fade)

*ff* Gm F Eb Cm Gm Eb F

82 *d.*

Gm D Gm F Eb Cm

85 **Jesus**

Pet - er will de - ny me  
 Пет-ре від-ре - четь - ся

Gm Eb F Gm Cm F7

88

in just a few hours three times will de - ny me and that's not all I see  
 до ран - ку від ме - не Три - ці від - ре - четь - ся І ще ба - чу де - що

Bb Eb Ebmaj7 Ab Db Dbmaj7 Cm Eb Bb

91

One of you here din - ing, one of my twelve cho - sen, Will leave to be - tray me  
 Той хто тут ве - че - рям, З тих ко - го о - брав я, Той зра - дни-ком ста - не!

Cm Cm Eb Bb

94

**Jesus**  
 Why don't you go do it?  
 Що ж ти бі - жи дій вже

**Judas**  
 Cut out the dra - ma - tics you know ve - ry well who You want me to do it!  
 Го-ді дра-му гра - ти Зна-єш до-бре хто це! Са - ме цьо-го ждеш ти?

Cm Eb Bb

98

Hur-ry they are wait-ing                      I don't care why you do it!  
 Во-ни вже че-ка-ють                      О, ні! На-віть не мрі-ю!

If you knew why I do it                      To think I ad-mired you  
 Знав-би чо-му так ді-ю                      Пи-шавсь те-бе зна-ю

Cm                      Eb                      Bb

102

You li-ar you Ju-das  
 Ти бре-шиш, I-у-до

For now I des-pise you                      You want me to do it!  
 Те-пер зне-ва-жа-ю                      Тож ти хо-чеш цьо-го!

*shouting*

*ad lib. [extempore] with discretion*

Cm                      Eb                      Bb

105

**(Judas)**

what if I just stayed here and ru-ined your am-bi-tion?                      Christ you de-serve it?  
 От як я тут ли-шусь                      крах тво-їх ам-бі-цій                      Ти цьо-го вар-тий

*ff*

Cm                      Eb                      Bb

108 **Jesus** *Parlando*

Hur - ry you fool hur - ry and go, save me your speech - es I don't want to  
Ско-ріш дур-ню, йди! За-мов-кни та йди! Го - ді ба - зі - ка - ти! Го - ді тяг - ти

*mf* C Fm Bb C

*sim.*

112

know go!  
йди! Йди!

C Fm Bb C

116 **F** *Lupino dazatto (but not too slow)*  
**Apostles**

Look at all my trials and trib - u - la - tions Sink - ing in a gen - tle pool of  
Іс - пи - ти мо - ї всі і страж - дан - ня Та - нуть в цьо - му ке - ли - ху ви -

F C Dm F Bb F

119

wine  
на

Whats that in the bread it's gone to my head Till this  
Йшло-ся щось про хліб я - кесь на - тя - кання До-ки

Gm C7 F A7 Dm F7

122

morn-ing is this eve-ning life is fine  
ве - чір, до-ки ра-нок час жит - тя

Al-ways hoped that I'd be an a -  
Зва - ти - ся а - пос-тол мав ба -

Bb C7 F C G

125

pos - tle Knew that I would make it if I tried  
жан - ня Змо - жу, як за - хо - чу, зна - ю я

Dm F Bb F Gm C7

128

Then when we re-tire we can write the gos-pels So they'll all talk a-bout us when we've died  
 На по-чин-скла-де-мо свя-те пи-сан-ня Щоб ко-ментували нас піс-ля жит - тя

F A7 Dm F7 Bb C7

**H** *Subito (little quicker with 8 beat feel)*

132

Judas

*f* You sad pa - thet-ic man see where you've brought us to Our  
 В пе - ча - лі наш гор - дяк! Нас - по - че - пив на гак І -

*f* F#m D

*free style [8 beat]*

134

i - deals die - a-round us all be-cause of you and now the  
 де - ї на - ші, мрі - ї на - ші ги - нуть на о - чях І най-сум-

*sim. or ad lib.* Bm C#7

Jesus Christ Superstar

136

sad-dest cut of all      Some-one has to turn you in      like a com-mon cri-min-al,      like a  
 ні-ше те, що хтось      Те-бе зда-ти ма-є ось!      Як прос-то-го шах-ра-я,      як ска-

F#m      D      Bm

139

wound-ed an-i-mal      A jad-ed man-dar-in      A jad-ed man-dar-in      As a  
 же-но-го шу-ра!      Як в'я-лий ман-да-рин,      Зі-в'я-лий ман-да-рин      Як зі-

C#7      F#m      D

142

Jesus shouting *tr*

Get out! They're wait-ing      Get out!  
 Забирайся!      Йди геть!

jad-ed, jad-ed, fad-ed, jad-ed,      jad-ed man-da-rin  
 в'я-лий, в'я-лий, м'я-тий, в'я-лий, в'я-лий ман-да-рин

Bm      C#7      F#m      F#m



Jesus Christ Superstar

145 (sob)

they're wait - ing oh oh oh they're wait - ing for you oh!  
 вони че-кають Так во - ни че - ка ють тебе

D Bm C#7

148 **I** *Slower* Judas

Ev - ry time I look at you I don't un - der - stand Why you let the things you did get  
 Все ні - як не мо-жу я до ро - зу - му взя-ти Як так мож-на ді - я - ти щоб

*ff* *sim.* F# A B

151

so out of hand You'd have man - aged bet - ter if you'd had it planned  
 геть все зіп-су-вати Впо-рав - ся б ти кра - ще як би мав би план

F# F# A

154

oh

B F#

Jesus Christ Superstar

**Heavy Rock**

156

F# A

**Poco rall**

158

B F#

**J Tempo moderato staggioso**  
**Apostles**

160

Look at all my trials and trib - u - la - tions      Sink - ing in a gen - te pool of  
 Іс - пи - ти мо - і всі і страж - дан - ня      Та - нуть в цьо - му ке - ли - ху ви -

G D Em G C G

163

wine      Don't dis - turb me now      I can see the an - swers Till this  
 на      Не чи - пай ще мить      я на - ма - цав від - по - відь Чи

Am D G B Em G7

166

K

eve-ning is this mor-ning life is fine Al-ways hoped that I'd be an a-  
 ве - чір, до - ки ра - нок час жит - тя Зва - ти - ся а - пос-тол мав ба -

169

pos-tle Knew that I would make it if I tried Then when we re-tire we can  
 жан-ня Змо - жу, як за - хо - чу,зна-ю я На по-чин скла-де-мо свя -

173

*Rall*

write the gos-pels So they'll still talk a-bout us when we've died  
 те пи - сан - ня Щоб ко - мен - ту - ва - ли нас піс - ля жит - тя

Jesus Christ Superstar

176 **L** *Largo*  
Jesus

Will no one stay a - wake with me Pet - er? John? James?  
Чи зали - ша - етесь без сна зі мною ви? Пет-ре? Іван? Яков?

*mf*

*ten.*

179

Will none of you wait with me Pet - er? John? James?  
Чи лишили смерть че - кать на само - ті? Пет-ре? Іван? Яков?

*ten.*

# Gethsemane

## Оливковий гай

*Moderato, not too fast*

**A** Jesus

I on - ly want to say  
Я ска-жу о - дне

If there is a way  
Як ще ви - бір є

Take this cup a - way from me - for  
Про-не - си повз ме - не ча - шу

I don't want to taste its poi - son  
Смерть в і - ї о - тру - ті бі - чу

Feel it burn me,  
Я па - ла - ю

I have changed I'm  
Я змі - нився Я

1

5

9

Jesus Christ Superstar  
Poco rall

13

not as sure As when we start - ed Then I was in - spired  
вже не певен як був ра - ні - ше Був то - ді на - тхнений

C7 F F<sup>+</sup> F7 F Bbm Bbm Ab Bbm Gb Bbm F

17

Now I'm sad and tired Lis - ten sure - ly I've ex - ceed - ed  
За - раз я мі - зерний Я ж зро-бив важ - ли - ві кро - ки

Ebm Ebm Ebm Ebm Ab Absus4 Ab Dbsus4 Db

21

ex - pec - ta - tions Tried for three years seems like thir - ty  
до-ки вів мій Шлях три ро - ки на - че трид-цять

F F<sup>+</sup> F Bbmsus4 Bbm Gb

24

Could you ask as much from an - y oth - er man?  
Ви - ма - гав чи Ти від будь-ко - го цьо - го?

Bbm F mp Bbm

Jesus Christ Superstar

27 B

But if I die See the sa-ga through and do the  
 Я - кщо я вму Все що ка-жешь, все прий-му, і

*mf*  
 Bbm Ab Gb F Bbm Ab

30

things you ask of me Let them hate me hit me hurt me nail me to their tree  
 змо-жу все зро-бити Бить,кляс-ти се-бе доз-во-лю до хрес-та при-бити

Gb F Bbm Ab Gb F

33

I'd wan-na know I'd wan-na know my God I'd wan-na know I'd wan-na know my God  
 Я ма-ю знать, я ма-ю знать, мій Бог Я ма-ю знать, я ма-ю знать, мій Бог

Bb7 Eb7 Bb7 Eb7

37

I'd wan-na see I'd wan-na see my God I'd wan-na see I'd wan-na see my God  
 Я ма-ю ба-чить, ба-чи-ти, мій Бог Я ма-ю ба-чить, ба-чи-ти, мій Бог

Bb7 (#9) Eb7 Bb7 (#9) Eb7

**B**

41

Why I should die would I be more no-ticed than I  
 Чо - му я вму Бу - де чи хоч тро-хи ва-жить

*mf*  
 Bbm Ab Gb F Bbm Ab

44

ev - er was be - fore? Would the things I've said and done mat - ter an - y more?  
 те, що вді - яв я? Чи по - чу - є хтось на-реш-ті всі мо - ї сло-ва?

Gb F Bbm Ab Gb F

47

I'd have to know I'd have to know my Lord I'd have to know I'd have to know my Lord  
 Я ма - ю знать, я ма - ю знать, Гос-подь Я ма - ю знать, я ма - ю знать, Гос-подь

Bb7 Eb7 Bb7 Eb7

51

I'd have to see I'd have to see my Lord I'd have to see I'd have to see my Lord  
 Я ма - ю ба-чить, ба - чи - ти, Гос-подь Я ма - ю ба-чить, ба - чи - ти, Гос-подь

Bb7 (#9) Eb7 Bb7 (#9) Eb7



Jesus Christ Superstar

55

If I die what will be my re-ward? If I die what will be my re-ward?  
 За смерть я - ких че - ка - ти на - го - род? За смерть я - ких че - ка - ти на - го - род?

59

I'd have to know I'd have to know my Lord I'd have to know I'd have to know my Lord  
 Я ма - ю ба - чить, ба - чи - ти, Гос - подь Я ма - ю ба - чить, ба - чи - ти, Гос - подь

63

**C** (♩ = ♪) *Ad lib*

Why should I die? Why should  
 На - що вми - рать? На - що

66

I die? Can you show me now that I would not be killed in vain  
 вми - рать? По - ка - жи ме - ні що не в тор - ту - рах вби - тий я

69

Show me just a lit-tle of your om-ni-pres-ent brain Show me there's a rea-son for your  
 Ну ж! Я-ви хоч крап-лю над-сві-до-мо-го бут-тя Я не ро-зу-мі-ю чом пла-

Cm Bb Ab G Cm Bb

72

want-ing me to die You're far too keen on where and how and not so hot on why  
 тить та-ку ці-ну Ти гар-но ка-жеш де ко-ли від-крий хоч раз чо-му

Ab G Cm Bb Ab G

75

*Ad lib hysterical sobbing*

Al-right I'll die Just watch  
 Га-разд я вмру! Твій син

*pp*

78

me die! See how I die!  
 в тру-ну! Ди-вись я йду!

Cm Bb Ab G

*mf* 8<sup>va</sup>

Jesus Christ Superstar

81 D *A little slower* *(bold as long as poss.)*

See how I die  
Як я по-мру!

Cm Bb Ab G Cm Bbsus4 Ab G

85

Cm Bbsus4 Ab G Cm Bbsus4 Ab G

89

Cm Bbsus4 Ab G Cm Bbsus4 Ab G

93  $\text{♩} = 64$  *Tempo 1*

Cm Bbsus4 Ab *pp*

97

**E** *Sadly and Wearily*

Then I was in - spired                      Now I'm sad and tired                      Af - ter all I've  
 Був то - ді на - тхнений                      За - раз я мі - зерний                      Піс-ля цих важ-

*pp*  
 Cm    Cm    Cm    Cm    Fm    Em    Em    Em    Bb    Bbsus4  
       Bb    Ab    G        Eb    D        C

102

tried for three years                      seems like nine - ty                      Why then am I                      scared to fin - ish  
 ких трьох ро - ків                      мов сто-літ - тя                      Що ж зля-кав-ся                      за - кін-чи-ти

bbsus4    Eb    G    G<sup>+</sup> G    Cm    Ab

106

what I start - ed                      What you start - ed                      I didn't start it  
 що по-чав я                      Що по - чав Ти                      По Тво-їй во - лі

Cm    G    D7    D7(b9)    G

109

*Majestically*

God thy will is hard                      But you hold ev - 'ry card  
 Бог, Тво - я ру - ка                      Му - дра і важ - ка

*mf*  
 Cm    Cm    Cm    Cm    Fm    Em    Em    Em  
       Bb    Ab    G        Eb    D        C

Jesus Christ Superstar

113

I will drink your cup of poi-son., nail me to your cross and break me  
 Я до-пью цю смер-ті ча-шу На хрес-ті прий-му я цвя-хи

Bb Bb sus4 ff Eb f G G+ G Cm

117

Bleed me beat me Kill me take me now be-fore I change my  
 Бий, ла-май, вбивай Те-пер бо я я ледь три-ма-ю-

Ab Cm G mf G7 f

120

mind. Now be-fore I change my  
 ся Я ледь три-ма-ю-

Ab sfz p

Più Mosso

123

mind  
 ся

Ab sfz p fff

126

♩ = 106

*f*

Gm

Λ

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 126 and 127. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats. The tempo is marked as quarter note = 106. The dynamics range from forte (f) to mezzo-forte (Gm). There is an accent mark (Λ) over the final chord of measure 127.

*Colla Voce*

127

**Judas**

There he is! they're all a - sleep the fools \_\_\_\_\_ Wait for kis

Ось він! І сплять у - сі дур - ні!

Detailed description: This block contains the vocal line for measure 127 and the piano accompaniment for measures 127 and 128. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are in English and Ukrainian. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats. The piano part is mostly silent, with some notes in measure 128.

*Slowly*  
**Jesus**

129

Ju - das must you be - tray me with a kiss

Ю - да, нев - же ці - лун - ком ви - да - єш?

*p*

Detailed description: This block contains the vocal line for measure 129 and the piano accompaniment for measures 129 and 130. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are in English and Ukrainian. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats. The dynamics are marked piano (p). The piano part features sustained chords in the right hand and single notes in the left hand.

# The Arrest

## Арешт

**A**

**Peter** *Cresc poco a poco*

1

What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing What's the buzz? Tell me what's  
Що за гам? Ти ска-жи що ста-ло-ся? Що за гам? Ска - жи що

3

hap-pen-ing Tell me what's hap-pen-ing Oh  
ста-ло-ся? Ска-жи що ста-ло-ся? О!

5

What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing What's the Buzz? Tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам? Ти ска-жи що ста-ло-ся? Що за гам? Ти ска-жи що ста-ло-ся?

**Apostles**

What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing What's the Buzz? Tell me what's a hap-pen-ing

Detailed description of the musical score: The score is for a song titled 'The Arrest' (Арешт) from 'Jesus Christ Superstar'. It features a vocal part for Peter and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 3, 5). The first system is for Peter, with the instruction 'Cresc poco a poco'. The lyrics are in English and Ukrainian. The piano accompaniment includes chords G7 and C7. The second system continues the vocal line for Peter. The third system introduces the 'Apostles' part, which consists of a single line of chords in the piano part, with the lyrics 'What's the Buzz? Tell me what's a hap-pen-ing' repeated. The score ends with a double bar line.

7

What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing      What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing  
Що за гам? Ти ска-жи що ста-ло-ся?      Що за гам? Ти ска-жи що ста-ло-ся?

**Apostles**

What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing      What's the buzz? Tell me what's a hap-pen-ing

G7      C7

9

Hang on Lord we're gon - na fight for you      hang on Lord we're gon - na fight for you  
Наш Гос-подь, ми за те - бе би-тимось!      Наш Гос-подь, ми за те-бе би-тимось!

Hang on Lord we're gon - na fight for you      hang on Lord we're gon - na fight for you

G7      C7



Jesus Christ Superstar

11

You Hang on Lord we're gon - na fight for you Now hang on  
Наш Гос - подь, за те - бе би - ти - мось! Наш Гос-подь!

hang on Lord we're gon - na fight for you Hang on Lord we're gon - na fight for you  
Наш Гос - подь, ми за те - бе би-тимось! Наш Гос - подь, ми за те - бе би-тимось!

G7 C7 (b)

13

Jesus

Put a - way your sword don't you know that it's all ov - er  
О - пу-стїть ме - чї Чи не вид - но все скїн - чи-лось

G C7

16

It was nice but now it's gone Why are you ob - sessed with  
Бу-ло гар - но та пі - шло Го - ді бїй - ку за - ті -

C7 G7 G7



28

Did you pick an ef - i - cient team? Is that it for the Jew - ish dream?  
 Що в су - ді ти за - я - виш, га? Уч - ні тво - ї де по - ді - ли - ся?

Cm Gm

30 **C** (In 7) *All* (In 3) *accel poco a poco*

Come with us to see Cai - a - phas You'll just love the High Priest's house  
 Твій суд - дя пан Ка - я - фа Гар - ний дім в Ви - що - го Жер - ця

Gm

32

you'll just love see - ing Cai - a - phas You'll just die in the High Priest's house  
 Муд - рий він, пан Ка - я - фа Смерть то - бі в Ви - що - го Жер - ця

Cm Gm

34 **Crowd Solo lines** *Gradual accel*

Come on God this is not like you Let us know what you're gon - na do  
 Го - ді! Бог не та - кий як ти! Що ба - жа - єш ти вді - я - ти

Gm

Jesus Christ Superstar

You know what your sup - port - ers feel You es - cape in the fi - nal reel  
Жа - лість зна - тов-пу ви - да - вить? Чи вте - чеш у ос - тан - ню мить?

Cm Gm

Crowd Solo lines

Tell me Christ how you feel to - night Do you plan to put up a fight?  
Тож, Хрис - тос по - чу - ва - єш як? Мо - же час бій-ку роз - по - чать?

Apostles + 2 Girls

Ah ah

Gm

Bigger and Wilder

Do you feel that you've had the breaks? What would you say were your big mis - takes?  
Чи ос - тан - ня зу - пин - ка це? Ця по - мил - ка руй - ну - є все!

ah ah

Cm Gm

42 **Crowd All**

Come with us to see Cai - a - phas You'll just love the High Priest's house  
Твій суд - дя пан Ка - я - фа Гар - ний дім в Ви-що - го Жер - ця

Come with us to see Cai - a - phas You'll just love the High Priest's house  
**Apostles + 2 Girls**  
Ah ah

Gm Gm

44

you'll just love see-ing Cai - a - phas You'll just die in the High Priest's house  
Муд - рий він, пан Ка - я - фа Смерть то - бі в Ви-що - го Жер - ця

you'll just love see-ing Cai - a - phas You'll just die in the High Priest's house

ah ah

Cm Gm

Jesus Christ Superstar

**D Ensemble**

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!  
Він по-пав-ся! Він по-пав-ся! Він по-пав-ся! Він по-пав-ся!

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!

**f Apostles**

Now they have him! Now they've got him! Now they have him! Now they've got him!

**f**

B $\flat$  C Gm7 C Gm7 B $\flat$  C Gm7 C Gm7

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features four staves: two vocal staves (Ensemble and Apostles) and two piano accompaniment staves. The Ensemble part is marked with a 'D' in a box. The Apostles part is marked with a forte 'f' dynamic. The piano accompaniment includes chord symbols: Bb, C, Gm7, and C, Gm7. The lyrics are in English and Ukrainian. The time signature is 4/4.

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!  
Він по-пав-ся! Він по-пав-ся! Він по-пав-ся! Він по-пав-ся!

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!

Now they have him! Now they've got him! Now they have him! Now they've got him!

F Gm Dm7 Gm Dm7 F Gm Dm7 Gm Dm7

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment includes chord symbols: F, Gm, Dm7, and Gm, Dm7. The lyrics are in English and Ukrainian. The time signature is 4/4.

Jesus Christ Superstar

50

*ff* Now we have him now we have got him now  
 Вре - шті по - пав - ся! Вр - шті по - пав - ся!

*ff* Now we have him now we have got him now

*ff* Now they have him now they have got him now

*ff* Bbmaj7 C C9 Am Gm Bbmaj7 C C9 Am Gm

52

*f* Am

56

**Caiphias**  
*Solo*

Je - sus - you must re - a - lise the ser - i - ous charg - es fac - ing you You say you're the Son of God in  
 І - і - сус ти ма - єш зна - ти За - раз кеп - сько в жар - ти грати Скрізь ка - зав син Бо - га ти

*mf* Am Dm Gm

Jesus Christ Superstar

all your hand - outs well is it true?  
 То ж ка - жи це прав - да чи ні?

**Jesus**

That's what you say you say that I am  
 Сам ска - зав ти ска - зав що я є!

*f* *ff*

Am Fmaj7 G D G D

**Annas Solo**

There you have it gen - tle - men What more ev - i - dence do we need?  
 То ж, па - но - ве, доб - ре видно, Жод - них до - ка - зів не пот - рібно

Amaj7 G D G D Am Dm

Ju - das thank you for the vic - tim stay a while and you'll see it bleed!  
 Ю - да, дя - ку - ем за жер - тву Тро - хи ще і бу - де мер - твий!

**Caïaphas**

and you'll see it bleed!  
 і бу - де мер - твий!

Gm Am



Crowd All

66 Girls

*f* Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!

Boys

*f* Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!

Apostles

*f* Now they have him! Now they've got him! Now they have him! Now they've got him!  
 Він по - пав - ся! Він по - пав - ся! Він по - пав - ся! Він по - пав - ся!

*f* Fmaj7 G D G D Fmaj7 G D G D

68

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!

Now we have him! Now we've got him! Now we have him! Now we've got him!  
 Він по - пав - ся! Він по - пав - ся! Він по - пав - ся! Він по - пав - ся!

Now they have him! Now they've got him! Now they have him! Now they've got him!

*cresc.* Fmaj7 G Dm7 G Dm7 Fmaj7 G Dm7 G Dm7

Jesus Christ Superstar

**F**

**f** Take him to Pi - late    Take him to Pi - late  
Идем у па - лац!    На суд до Пи - ла - та!

**f** Take him to Pi - late    Take him to Pi - late

**f** Fmaj7 G Dm Em Dm    Fmaj7 G Dm Em Dm

**Girls**

Take him to Pi - late    Take him to Pi - late  
Идем у па - лац!    На суд до Пи - ла - та!

**Boys**

Take him to Pi - late    Take him to Pi - late

**Apostles**

Take him to Pi - late    Take him to Pi - late

Fmaj7 G Fmaj7 G Fmaj7    Fmaj7 G Fmaj7 G Fmaj7

**f** Am Dm Gm

Segue

# Peter's Denial

## Зречення Петра

Medium Rock Tempo

A

Maid by the Fire

1

I think I've seen you some - where I re - mem -  
Те - бе десь зу - стрі - ча - ла Я зга - да -

G G C

4

ber You were with that man they took a - way I  
ла! Ти був із тим ко - го в но - чі взя - ли До

Cm G C D

*sim.*

7

re - cog - nise your face  
хра - му від - ве - ли

Peter

You've got the  
Ти жін - ко

C D G

Jesus Christ Superstar

wrong man la - dy I don't know him And I  
 по - ми - ли - лась я ні - ко - ли Не зус-

G C Cm

was - n't where he was to - night ne - ver near the  
 трі - чав його і в ті са-ди я не хо - див ту -

G C D C D

*sim.*

Solo from Mob **B**

That's strange for I am sure I saw you with him You were  
 От див - но Та я теж те - без ним ба-чив ти Його пра-

place  
 ди

G F C G

Jesus Christ Superstar

19

right by his side and yet you de-nied  
 ви - ця бу - ла те - пер дра - па - ка!

**Peter**

I tell you I was ne-ver ev-er  
 Ка-жу ж ні - ко - ли я з ним не же -

F C F G F C

22

Old Man

But I saw you too it looked just like you  
 І я ба-чив теж! Ха! То - чно, ав - жеж!

**Peter (ad lib shout)**

with him I don't know him  
 бра-чив! Я не був з ним!

G F C F G

26

**C**

*Slower*

Mary Magdalene

Pe-ter don't you know what you have said You've gone and cut him dead  
 Пе-тре, як ти міг та - ке зро - бить? Йо - го ти зрік-ся в мить

**Heavily**

Gm Bb6 Eb Bb D

Jesus Christ Superstar

Peter

I had to do it don't you see or else they'd go for me  
Тиж ба-чиш мав ска - за - ти це Бо взя-ли б і ме-не

Gm Bb6 Eb Bb

Mary Magdalene

It's what he told us you would do I won - der how he knew  
І са - ме так як він ска - зав Як див - но як він знав

Gm Bb6 Eb Bb

# Pilate and Christ

## Пілат і Христос

**A** *Maestoso* ♩=126

1

6

**B** *Slowly* ♩=72

11

**Pilate**

Who is this bro - ken man  
Хто цей бід-ий па - ру - бок

15

18

clut - ter - ing up my head - way who is this un - for - tu - nate?  
 що за-поло-нив мій га - нок Хто цей жа-ліб - ний є - врей?

Gm Ab D Gm F# Gm F#

22

**C** *Parlando*

Annas  
 Oh so this is Je - sus Christ, I am  
 Тож це ти Хрис-тос І - сус. Із ці -

Some - one Christ King of the Jews  
 Це Хри - стос! Цар І - у - дей!

Gm F# D7 Gm mf Cm B

25

rel - ly quite sur - prised you look so small not a king at all We all  
 ка - віс - тю див-люсь Твій вид та - кий Як для ца-ря малий Ти ві -

Cm B Bb B Bb G



28

know that you are news but are you king King of the Jews  
 до - мий на весь край Та чи ти цар? Від-по-ві-дай!

Jesus

That's what you  
 Так ка-жеш

D

31

What do you mean by that That is not an  
 Що ти та - ке вер-зеш Це не ма - є

say  
 ти

35

an - swer You're deep in trou - ble friend Some - one Christ King of the  
 сен - су! Це не жарт це Ко - лі - зей Пан Хрис - тос Цар І - у -

Jesus Christ Superstar

E

*Parlando* -----

Jews How can some-one in your state be so cool a-bout his fate? An a-maz-ing  
 дей Все жит-тя трем-тить тво-е а ти та-кий спо-кій-ний е! Він та-ки ди-

*Cm* *mp* *Fm* *E* *Fm* *E*

thing this sil-ent King Since you come from Ga-li-lee then you  
 вун! Цей цар мов-чун Він прий-шов із Га-лі-леї На-що ж

*Eb* *E* *Eb* *C* *Fm* *E*

need not come to me You're Herod's race! Your're He-rod's case!  
 до ру-ки мо-єї Це Ірода влада Це Ірода справа

*Fm* *E* *Eb* *E* *Eb* *C*

Jesus Christ Superstar

48 (Tutti)

*f* Ho San-na Hey San-na San-na San-na Ho san-na Hey San-na Ho and how Hey J  
 O са-на Хей са-на са-на са-на О са-на Хей Са-на О і як? Хей І-

*f* Ho San-na Hey San-na San-na San-na Ho san-na Hey San-na Ho and how Hey J

*f* F C F Ab Db

52 (shouted)

C J C please ex - plain to me you had ev-'ry-thing where is it now?  
 сус ска-жи всім нам по - яс-ни ти мав все, ку-ди по - дів до - бряк?

C J C please ex - plain to me you had ev-'ry-thing where is it now?

Dbm Dm Bbm Gb C7

56 (Unis)

# Herod's Song

## Пісня Ірода

**G** *Moderato, Ad Lib*  
(Unis)

Je - sus I am o - ver - joyed to meet you face to face You've been get - ting quite a name  
I - su - ce! Я так ра - дий ба - чить вре - шті вас! Це і - м'я тур - бу - є всіх

*colla voce*  
F#m E#m D A F#m E#m

all a - round the place Heal - ing crip - ples rais - ing from the dead And  
вже дій - шло й до нас Леп - ру зці - лив з смер - ті по - вер - тав На -

D A F#m C#m D A

now I un - der - stand you're God at least that's what you've said So  
реш - ті зро - зу - мів ти Бог Ти ж сам так всім ка - зав Тож

D A#m Bm A D A#m Bm7 E7

**H** *Moderato, Ragtime Style*

you are the Christ you're the great Je - sus Christ Prove to me that  
як ти Хрис - тос Так І - сус сам Хрис - тос До - ве - ди нам

A B7 B7 E6 (no B)

Jesus Christ Superstar

72

you're di-vine Change my wa-ter in-to wine That's all you need do and I'll know it's all true  
 бо - жу суть Из во-ди ви-но до-будь Як зро-биш та - ке Зна - чить прав-да це все

E A A B7

78

C'm - on King of the Jews  
 Е - гей! Цар І - у - дей!

E6 (no B) E7 E6 (no B) E9 A

83

*L'istesso Tempo* (♩ = ♩)

Je-sus you just won't be-lieve the hit you've made 'round here You are all we talk a-bout the  
 Дру-же, ви-ще гір на схо-ді га - лас ти під - няв В хіт-па-ра-ді ро-ку пер-шу

F#m F#m E D A F#m F#m E

86

won-der of the year Oh what a pit - y if it's all a lie  
 схо-дин - ку зай-няв Ой як бу - де прик-ро Як-що це брех-ня

D A F#m C#m D A

Jesus Christ Superstar

Still I'm sure that you can rock the syn - ics if you try So  
 Тіль - ки спро-буй всі не - ві - ри вмовк-нуть, пе-вен я Тож

D A C# Bm A D A C#

*Allegretto* (♩ = ♩)

you are the Christ you're the great Je - sus Christ Prove to me that you're no fool  
 як ти Хрис-тос Так І - сус сам Хрис-тос До - ве - ди не ду - рень ти

*mf* A B7 B7 E6 (no B) E

Walk a - cross my swim - ming pool If you do that for me then I'll let you go free  
 Про - гу - ляй-ся по во - ді Це для ме - не зро-би І ти віль-ний і - ди

A A B7

C'm - on King of the Jews  
 Е - гей! Цар І - у - дей!

E6 (no B) E7 E6 (no B) E9 A

Jesus Christ Superstar

108 **J** Solo (Razz-a-ma-tazz)

Bb *f* Bb C7 C7 F7

113

F7 Bb C7 F Bb

118 **K** (♩ = ♪)

I on - ly ask things I'd ask an - y su - per - star What is it that you have got that  
Я так пита - ю будь - ко - го кто зветь - ся су - пер - стар Що ж та - ко - го ма - єш ти щоб

Gm Gm/F Eb Bb Gm Gm/F

121

puts you where you are? mmm I am wait - ing yes I'm a cap - tive fan I'm  
так те - бе наз - вав? Я че - ка - ю при - хиль - ник твій зав - жди Бла -

Eb Bb Gm Dm Eb Bb

Jesus Christ Superstar

dy - ing to be shown that you are not just an - y man So if  
 га - ю до - ве - ди що ти не реш - та нав - кру - ги Тож як

E $\flat$  B $\flat$  Cm B $\flat$  E $\flat$  B $\flat$  Cm7 F7

(♩ = ♩)

you are the Christ yes the great Je - sus Christ Feed my house - hold  
 ти сам Хрис - тос Так І - сус сам Хрис - тос На - го - дуй нас

B $\flat$  C7 F $\flat$ (no C)

*Parlando*.....

with this bread you can do it on your head Or has some - thing gone wrong?  
 су - ха - рем Це ж для те - бе без проб - лем Ой, чи щось та не так?

F B $\flat$  B $\flat$

Why do you take so long? C'm - on  
 Ти ні - мий? Чи що? Чи як? Е - геї!

C7 F $\flat$ (no C) F7



Jesus Christ Superstar

Slowly, dramatically

♩=128

140

King of the Jews Hey! Aren't you  
 Цар І - у - дей! Чи ти зля -

F6(no C) F9 Bb G D7 G7

M

143

scared of the Christ? Mis - ter won - der - ful Christ  
 кав - ся Хрис-тос? Па - не зір - ка Хрис-тос!

f C D7

147

Parlando

you're a joke you're not the Lord You're noth - ing but a fraud  
 Чи це жарт і ти не Бог бо Ти шах - рай і більш нічого

G accel. poco a poco C G

Ragtime Style (Come Sopra)

151

Take him a - way he's got noth - ing to say  
 Забе - рить його в мить Він не ма - є чим криць

f C D7

Jesus Christ Superstar

(Shout)

Get out you King of the Jews! Get out! Get out you King of the Jews!  
Йди геть ти, цар пле-бей! Пі-шов геть! Геть! Геть! Ти,

G G B G7 G

(Shout)

King of the Jews! Get out you king of the Jews! Get out of my life!  
Цар пле-бей! Геть! Геть з від - си, Цар пле-бей! Геть! Геть з мо-їх о-чей!

G B G7 C D7 D7

life!  
чей!

life!  
чей!

G G7

# Could We Start Again Please

## Спробуємо ще раз

1 *Andante* **A** Mary

I've been liv-ing to see you  
За жит-тя те-бе ба-чить

col Ped

5

dy-ing to see you but it should-n't be like this  
До смерті те-бе ба-чи-ти жа - да-ла б я, а - ле

this was un-ex-pec-ted what do I do now  
Тако-го не че-ка-ла І що ро-бить в цей час?

9 **B**

Could we start a-gain please  
Спро-бу-е-мо ще раз **Group 1**

I've been ve-ry hope-ful so far  
Я в со-бі на-ді-ю пле-ка-ла

Could we start a-gain please  
Спро-бу-е-мо ще раз

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) is marked 'Andante' and features a vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'I've been liv-ing to see you' and its Ukrainian equivalent. The piano accompaniment includes a 'col Ped' instruction. The second system (measures 5-8) continues the vocal line with lyrics 'dy-ing to see you but it should-n't be like this' and 'this was un-ex-pec-ted what do I do now'. The piano accompaniment continues with various chords. The third system (measures 9-12) is marked 'B' and features a vocal line with lyrics 'Could we start a-gain please' and 'I've been ve-ry hope-ful so far'. A 'Group 1' instruction is placed between the vocal lines. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line.

Jesus Christ Superstar

now for the first time I think we're go - ing wrong  
 Вре - шті я ба - чу те що ми згу - би - ли шлях  
 hur - ry up and tell me  
 Тож ско - ріш ска - жи що

D G A7sus A Em

this is all a dream or could we start a - gain please  
 це лиш сон для нас та спро - бу - є - мо ще раз

Group 2

Could we start a - gain please  
 Спро - бу - є - мо ще раз

36 Asus A D Asus D

**C**

Mary

Peter

You've e - ven gone a bit too far to  
 Ти на - віть пе - ре - біль - шив щоб до -

I think you've made your point now  
 Га - да - ю ти до - сят ме - ти

You've e - ven gone a bit too far to  
 Ти на - віть пе - ре - біль - шив щоб до -

D D/G D D G

Jesus Christ Superstar

22

get your mess-age home so  
 нес - ти звіст-ку цю Та

get your mess-age home Be - fore it gets too fright-ning we ought to call a halt  
 нес - ти звіст-ку цю Да - вай ми при-галь-му - ем аж до - ки жах не згас

A Em G

**D** Peter

25

could we start a-gain please I've been liv-ing to see you  
 Спро-бу - є мо ще раз **+ Group 3 (Girls)** За жит - тя те - бе ба - чив

Could we start a-gain please  
 Спро-бу - є - мо ще раз

G A D G A D2 D2 D A

29

dy - ing to see you but it should - n't be like this this was un - ex - pec - ted  
 До смерті те-бе ба-чи-ти жа - дав би я а - ле Тако - го не че - кав я

D G Asus A Em

Jesus Christ Superstar

what do I do now      Could we start a - gain please  
 Що ро - би - ти час?      Спро - бу - є - мо ще раз      + Group 4

Could we start a - gain please  
 Спро - бу - є - мо ще раз

Em G      Asus A D      Asus D

**Peter**      **Mary**

I think you've made your point now      You've e - ven gone a bit too far to  
 Га - да - ю ти до - сяг ме - ти      Ти на - віть пе - ре - біль - шив щоб до -

You've e - ven gone a bit too far to  
 Ти на - віть пе - ре - біль - шив щоб до -

*mf* D G/D D D G

**Mary**

get your mess - age home      So  
 нес - ти звіст - ку цю      Та

get your mess - age home      Be - fore it gets too fright - ning we ought to call a halt  
 нес - ти звіст - ку цю      Да - вай ми при - галь - му - єм аж до - ки жах не згас

A      Em      G G

Jesus Christ Superstar

41 E

could we start a - gain please  
спро-бу - е - мо ще раз

So could we start a - gain please  
Та спро-бу - е - мо ще раз

Girls  
So could we start a - gain please  
Та спро-бу - е - мо ще раз

Boys  
So could we start a - gain please  
Та спро-бу - е - мо ще раз

G/A D G/A *p* G/A

44 *Rit*

So could we start a - gain  
Та спро-бу - ем ще раз

could we start a - gain please  
спро-бу - е - мо ще раз

(please)

(please)

G/A *pp*

# Judas's Death

## Юдина смерть

**A** ♩=184      Judas    *8va opt sempre* -----

My God! I saw him he looked three -  
Мій Бог! Я ба - чив! Він був жи-

quarters dead      And he was so bad I had to turn my head      You  
вий ледь-ледь!      Страш - ний та-кий я на-віть від-сах - нув - ся геть!      Ви

beat him so hard that he was bent and lame      And I know who ev' - ry - bo - dy's  
би - ли йо - го так що зіг-нут він і хром!      Я зна-ю ко - го са - ме зви - ну -



Jesus Christ Superstar

10

gon - na blame I don't be - lieve he knows I acted for our good I'd  
 ва - тять в том! Я все ро - бив за - ра - ди на - шо - го доб - ра Як -

Gm7 Gm7

13

save him all the suf - fer - ing if I could and I act - ed  
 би я міг страж - дан - ня взяв на се - бе я Все ро - бив я

E♭ F D7 G7

16

for our good save him  
 для доб - ра Якби міг

C7 F7 Gm7 D7 G7

20

if I could (♩=138)  
 Взяв би я

(rhythm)

C7 F9 Gm7

Jesus Christ Superstar

♩=138

Annas

**B**

Cut the con-fess - ions for - get the ex - cus - es I don't un - der - stand why you're filled  
Кинь спо-ві - дан - ня За - будь ви - прав - дан - ня Я не ро - зу - мі - ю жал - ку -

Gm D7 D7 Gm Bb C F7

with re - morse All that you've said has come true with a ven - geance The  
ещ чо - го Те, що хо - тів ти, ми ка - ро - ю вті - ли - ли На

Bb A Gm D7 D7 Gm

mob turned a - gainst him you backed the right horse  
род про - ти ньо - го Ти ви - грав в ло - то

Bb C Dm Gm

Caiaphas

What you have done will be the sav - ing of Is - rael You'll be re - mem - bered for  
Все що зро - бив то все для бла - га Із - ра - ілю Тебе па - м'я - та - ти - муть

Gm D D Gm Bb C

Jesus Christ Superstar

34

ev - er for this And not on - ly that you've been paid for your ef - forts  
 за-вжди, дру-жок І в рещ - ті рещт на - ми всі пос - лу - ги спла - чено

37

Pret - ty good wag - es for one lit - tle kiss  
 Гар - ний шма-ток за ма - ле - сень-кий чмок

39

**C** Judas  
 Christ! I know you can't hear me But I on - ly did what you want - ed me to  
 Хрис - тос хоч ти не чу-еш Я зро - бив са-ме так як ба - жав ти то - го

43

Christ I'd sell out the na - tion For I have been sad - dled with the mur - der of you  
 Наш на - род і на-щад-ків я про-дав за при-чет - ність до вбив-ства тво-го

Jesus Christ Superstar

I have been spat - tered with in - no - cent blood I shall be dragged through the  
 На - че ску - павсь я в не - вин - ній кро - ві Тягти ме - не бу - дуть крізь гря -

Gm D D Gm Bb C

slime and the mud I have been spat - tered with in - no - cent blood  
 зю - ку в баг - ні На - че ску - павсь я в не - вин - ній кро - ві

Gm D D Gm

I shall be dragged through the slime and the slime and the slime and the mud  
 Тягти ме - не бу - дуть крізь гря - зю - ку, гря - зю - ку, гря - зю - ку в баг - ні

Bb C D Gm

**D**  $\text{♩} = 66$   
*Slower Molto emozione A piacere*

I don't know how to love him I don't know why he  
 Як його лю - би - ти ма - ю Що ро - бить я не

G C G C G

59

moves me He's a man he's just a man He's  
 зна - ю Він це він Лю-ди-на він Він

62

not a king he's just the same as an - y - one I  
 не не цар Як будь - хто з тих Тих ко - го зна -

65

know he scares me so  
 ю я Бо - ю - ся я

67

When he's cold and dead will he let me be does he love does he love me too  
 Як те-пер він труп як же жить ме-ні? Чи про-стить? Чи про-стить ме-ні?

Jesus Christ Superstar

does he care for me oh oh  
Ме-не лю-бить чи?

(sob)

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It features a melodic line with a triplet of eighth notes and a fermata over the final note. The piano accompaniment is in grand staff, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

**E** Più mosso

Gm Gm7 Gm6 Gm

This system contains the second two staves of music. It begins with a box containing the letter 'E' and the tempo marking 'Più mosso'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The vocal line is mostly silent, with some notes appearing later in the system.

(sob) (sob) (sob)

ah ah ah

m6 Gm

This system contains the third two staves of music. The vocal line features three instances of the word 'ah' with a '(sob)' marking above each. The piano accompaniment includes chords labeled 'm6' and 'Gm'.

(wailing)

ah my Я

This system contains the final two staves of music. The vocal line features the word 'ah' followed by a '(wailing)' marking and the words 'my' and 'Я'. The piano accompaniment includes a fermata over the final notes.



Jesus Christ Superstar

(sobbing)

crime your foul blood - y crime  
злочину. Гид - кого кривавого злочину.

G7 G7

Choir starts with rhythm section, but carries on independently starting slowly and building to crescendo.

**F**

nized) You have mur - dered me You have mur - dered me, mur - dered me,  
Ти вбив ме - не. Ти вбив ме - не! Вбив ме - не!

Choir

So long Ju - das Poor old Jud - as  
*pp* Бу - вай Ю - да Бід - ний Ю - да

So long Poor old Jud - as

G7 G7 G7



Jesus Christ Superstar

106

Voice trails away sobbing

Choir continues independent of rhythm section  
Cresc poco a poco

mur - d e r e d   m e ,  
Б б и в   м е -   н е !

S o   l o n g   J u - d a s   P o o r   o l d   J u d - a s  
Б у -   в а и   Ю - д а   Б і д - н и й   Ю - д а

*G7*   *G7*   *Cresc (cut off on cue) (+ bit)*

110

P o o r   o l d   J u d - a s   P o o r   o l d   J u d - a s  
Б у -   в а и   Ю - д а   Б і д - н и й   Ю - д а

*G7*   *G7*

*Choir only last time*

*Segue*

# Trial by Pilate/39 Lashes

## Суд Пілата

*Andante* Pilate

And so the King is once a - gain my guest and why is this? was Her - od  
Той са-мий Цар і знов у ме-не гість Чо-му ж це так? Чи І - род

*mp* Dm(b5)

A

un - im - pressed  
теж зба-ривсь  
Caiaphas

We turn to Rome to sen - tence Na - za - reth we have no law to put a  
Цю спра-ву мав у Рим тет-рарх вер-тати не мо-жна нам у кро-ві

Fm Fm(b5)

B

Annas

we need him cru - ci - fied it's  
Роз - п'ять ба-жа - ем ми Зро -

man to death we need him cru - ci - fied it's all you have to do we need him cru - ci - fied it's  
рук ма-рати Роз - п'ять ба - жа - ем ми Зро - бити це ма-єш ти Роз - п'ять ба-жа - ем ми Зро -



Jesus Christ Superstar

I have got no king - dom in this world I'm through, through,  
 Цар - ства тут не ма - ю Тут про - ча - нин я

*staccatissimo* *sim.*

*f* *legato sempre*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) is in 4/4 time, with a 2-measure rest in the second measure. The piano accompaniment (bottom two staves) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Performance markings include *staccatissimo* and *sim.* for the vocal line, and *f* and *legato sempre* for the piano accompaniment.

Jesus through There may be a king - dom for me some - where  
 Та у Цар - ство втра-пить мож - на, в Цар - ство

Talk to me Je - sus Christ  
 Роз-ка-жи, І - і - сус!

**E**

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The vocal line (top staff) has a boxed 'E' above the first measure. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern. Performance markings include *f* and *legato sempre* for the piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs in the piano part.

32

Then you're a  
Тож чи ти

if I on - ly knew  
я вра - та

35

**F**

King? But what is  
Цар? А що є

Jesus

It's you that say I am I look for truth and find that I get damned  
Ти ка-жеш, тож я є. Для тих я істина, хто праг-не ба-чить це!

39

**G**

truth not ea - sy to de - fine We both have truths are yours the  
істина? Не змін-ний ваш За - кон? І в ме-не істина! Та з різ-них

Jesus Christ Superstar

same as mine? What do you  
ми сто - рон! Не зро-зу-

Cru - ci - fy him! Cru - ci - fy him!  
Ро - зіп - ни! Ро - зіп - ни!

Н

mean? You'd cru - ci - fy your King? He's done no  
мів? Роз-п'ять Ца-ря сво-го? Ні - ко - му ж

We have no King but Cae - sar!  
Є - ди-ний Цар наш Це - зар!

49

wrong no not the slight-est thing Well this is  
 він дур-но-го не зро-бив Це щось но-

We have no King but Cae - sar! Cru - ci - fy him!  
 Є - ди-ний Цар наш Це - зар! Ро - зіп - ни!

53

I

new re-spect for Cae - sar till now this has been no-tice-ab-ly lack - ing who is this  
 ве! "Наш лю-бий Це - зар!" До ни-ні сьо-го вкрай не виста-ча-ло! Чом цей

Jesus Christ Superstar

Je - sus why is he diff - 'rent you Jews pro - duce Me - ssi - ahs by the sack - ful  
І - сус вам на - че жа - ло? Про - ро - ків на - пло - ди - лось тут чи - ма - ло!

We  
Роз -

The first system of the musical score for 'Jesus Christ Superstar'. It features a vocal line with English and Ukrainian lyrics, a piano accompaniment, and a guitar line. The time signature is 6/4. The lyrics are: 'Je - sus why is he diff - 'rent you Jews pro - duce Me - ssi - ahs by the sack - ful' and 'І - сус вам на - че жа - ло? Про - ро - ків на - пло - ди - лось тут чи - ма - ло!'. The system ends with the word 'We' and 'Роз -'.

need him cru - ci - fied it's all you have to do we need him cru - ci - fied it's  
п'ять ба - жа - ем ми Зро - бить це ма - єш ти Роз - п'ять ба - жа - ем ми Зро -

The second system of the musical score. It continues the vocal line with the lyrics: 'need him cru - ci - fied it's all you have to do we need him cru - ci - fied it's' and 'п'ять ба - жа - ем ми Зро - бить це ма - єш ти Роз - п'ять ба - жа - ем ми Зро -'. The piano accompaniment and guitar line continue.

*Very Slow*

Talk to me Je - sus Christ  
Не мов - чи І - і - сус

all you have to do  
бить це ма - єш ти

*mf* *mp*

The third system of the musical score, marked 'Very Slow'. It features a vocal line with the lyrics: 'Talk to me Je - sus Christ' and 'Не мов - чи І - і - сус'. The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *mp*. The system ends with the lyrics 'all you have to do' and 'бить це ма - єш ти'.



Jesus Christ Superstar

68

*A tempo*

Look at your Je - sus Christ I'll a - gree he's mad ought to be locked up but  
Ось він ваш І - і - сус Бо - же - віль - ний він! Тож зам-кну-ти в тин Та

Musical score for measures 68-70. The score is in 5/4 and 6/4 time signatures. It features a vocal line and a piano accompaniment with treble and bass staves.

71

that is not a rea - son to de - stroy him He's a sad lit - tle man  
це ще не при - чи - на йо - го вби - ти! Він сум - ний і - у - дей

Musical score for measures 71-72. The score is in 5/4 and 4/4 time signatures. It features a vocal line and a piano accompaniment with treble and bass staves.

73

not a King or God not a thief I need a crime  
Він не Цар не Бог! Не кра-дій! В чом зло - чин є?

Musical score for measures 73-74. The score is in 7/4 and 4/4 time signatures. It features a vocal line and a piano accompaniment with treble and bass staves.

75

*Crowd*  $d = d$

Kill him he says he's God he's a blas - phem - er He'll con - quer you and us and ev - en Cae - sar  
У-бий! Ка-зав він Бог! Це бо - го - хуль-ство! Кі - нець то - бі і нам і всьо-му Ри - му!

Musical score for measures 75-76. The score is in 4/4 time signature. It features a vocal line and a piano accompaniment with treble and bass staves.

Jesus Christ Superstar

Be - hold the  
Пог-лянь-те

*random sbouts*

Cru - ci - fy him!  
Ро - зіп - ни!

Cru - ci - fy him!  
Ро - зіп - ни!

The first system of the musical score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts begin with the lyrics 'Be - hold the' and 'Пог-лянь-те'. The piano accompaniment includes a key signature change to D major and a tempo marking of quarter note = dotted quarter note. The vocal parts then enter with the lyrics 'Cru - ci - fy him!' and 'Ро - зіп - ни!'.

H1

man be - hold your shat-tered King You hu - po  
ви! Ваш бід-ний Цар в нуж-ді! Ви ли - це -

We have no King but Cae - sar!  
Є - ди-ний цар наш Це - зар!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts begin with the lyrics 'man be - hold your shat-tered King' and 'Ви! Ваш бід-ний Цар в нуж-ді!'. The piano accompaniment features a key signature change to D minor and a time signature change to 2/4. The vocal parts then enter with the lyrics 'We have no King but Cae - sar!' and 'Є - ди-ний цар наш Це - зар!'.

85

crites you hate us more than him, I find no  
 міри, з вас не-на-вість Ри-му дме! Не-ма при-

we have no King but Cae - sar! Cru - ci - fy him  
 Є-ди-ний Цар наш Це - зар! Ро - зі - пни!

89

I

rea - son I see no e - vil this man is harm-less so why does he up - set you? He's just mis -  
 чи - ни І зла не - має в ньом Не-вин-ний він, чого ж ви так ос-ка-же-ні - ли? Він зап-лу-

93

guid - ed thinks he's im - por - tant but to keep you vul - tures hap - py I shall  
 тав і все! Вва - жа - є важним це! Та щоб вам до - го - ди - ти бу-дуть йо-го

Jesus Christ Superstar

J

Вог him  
би - ти!

Cru - ci - fy him Cru - ci - fy him  
Ро - зі - пни! Ро - зі - пни!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Ukrainian and English. The second staff is a guitar line with chords and some melodic fragments. The third and fourth staves are a piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern and the left hand playing a bass line with sustained notes.

Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy him  
Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни!

The second system continues the musical score with four staves. It features a vocal line with repeated lyrics, a guitar line with rhythmic patterns, and a piano accompaniment with a consistent bass line.

Cru - ci - fy him Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy Cru - ci - fy him  
Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни! Ро - зі - пни!

The third system concludes the musical score with four staves. It features a vocal line with repeated lyrics, a guitar line with rhythmic patterns, and a piano accompaniment with a consistent bass line.

110

Cru - ci - fy him      Cru - ci - fy      Cru - ci - fy      Cru - ci - fy      Cru - ci - fy  
 Ро-зі - пни!      Ро - зі - пни!      Ро - зі - пни!      Ро - зі - пни!      Ро - зі - пни!

**M** *Animoso* Voice counting

115

*lash*      *lash*      *lash*      *lash*

Pilate One      two      three      four  
 Раз!      Два!      Три!      Чотири!

119

*lash*      *lash*      *lash*      *lash*

five      six      seven      eight  
 П'ять!      Шість!      Сім!      Вісім!

123

*lash*      *lash*      *lash*      *lash*

nine      ten      eleven      twelve  
 Дев'ять!      Десять!      Одинадцять!      Дванадцять!

Jesus Christ Superstar

*lash* } -      *lash* } -      *lash* } -      *lash* } -  
 thirteen                      fourteen                      fifteen                      sixteen  
 Тринадцять!                      Чотирнадцять!                      П'ятнадцять!                      Шістнадцять!

N

*lash* } -      *lash* } -      *lash* } -      *lash* } -  
 seventeen                      eighteen                      nineteen                      twenty  
 Сімнадцять!                      Вісімнадцять!                      Дев'ятнадцять!                      Двадцять!

*lash* } -      *lash* } -      *lash* } -      *lash* } -  
 twenty one                      twenty two                      twenty three                      twenty four  
 Двадцять один!                      Двадцять два!                      Двадцять три!                      Двадцять чотири!

*lash* } -      *lash* } -      *lash* } -      *lash* } -  
 twenty five                      twenty six                      twenty seven                      twenty eight  
 Двадцять п'ять!                      Двадцять шість!                      Двадцять сім!                      Двадцять вісім!

143

*lash* *lash* *lash* *lash*

twenty nine  
Двадцять дев'ять!

thirty  
Тридцять!

thirty one  
Тридцять один!

thirty two  
Тридцять два!

147

*lash* *lash* *lash* *lash*

thirty three  
Тридцять три!

thirty four  
Тридцять чотири!

thirty five  
Тридцять п'ять!

thirty six  
Тридцять шість!

151

*lash* *lash* *lash* *Rall*

thirty seven  
Тридцять сім!

thirty eight  
Тридцять вісім!

thirty nine  
Тридцять дев'ять!

*Drum Fill*

155

0 *Meno mosso*

Where are you from Je-sus? what do you want Je-sus? Tell me  
Звід-ки прий-шов І-сус? Хо-чеш чо-го І-сус, ска-жи!

*Fm*

Jesus Christ Superstar

You've got to be care-ful you could be dead soon could well be  
 Ти маєш бути о-бач-ним Вмерти ти <sup>МОЖЕШ</sup> скоро чи жи - ти

P

Why do you not speak when I have your life in my hand? How can you stay quiet?  
 Чом ти мов-чиш як я жит - тя в руках трима-ю тво - є? Чом не кри-чиш може

Q

I don't be-lieve you un-der - stand  
 ти вже не чу - єш ме - не?

Jesus

You have no-thing in your hands an - y power you have  
 У ру-ках тво-їх ні - що Будь-я - ка вла - да



Jesus Christ Superstar

170

comes to you from far be - yond ev' - ry - thing is fixed and you can't change it  
 йде з-за меж сві - ту цьо - го Ви-рі-ше-но все! Вже не змі-ни-ти!

173

You're a fool Je - sus Christ how can I help you?  
 Ду-рень ти, Ісус Христос! Що можу зро-би-ти?

Pi - late! Cru - ci - fy him! Cru - ci - fy! Re - mem - ber  
 Роз-пи-най, <sup>Пі-лаат</sup> іо-го да-вай! Зга-дай на-  
 тр

176

Ca - sar you have a du - ty to keep the peace so cru - ci - fy him Re - mem - ber  
 ка - зи, що да-ли в Ри - мі! Мир бе - ре - жи, тож ро - зіп - ни, ти! Зга-дай на-

Jesus Christ Superstar

T

Cae - sar you'll be de - mot - ed, you'll be de - port - ed cru - ci - fy him! Re - mem - ber  
ка - зи! Те - бе ска - су - ють! І де - пор - ту - ють! Ро - зіп - ни, ти! Зга - дай на -

U

Cae - sar you have a du - ty to keep the peace so cru - ci - fy him! Re - mem - ber  
ка - зи, що да - ли в Ри - мі! Мир бе - ре - жи, тож ро - зіп - ни, ти! Зга - дай на -

V

Cae - sar you'll be de - mot - ed, you'll be de - port - ed cru - ci - fy him! re - mem - ber  
ка - зи! Те - бе ска - су - ють! І де - пор - ту - ють! Ро - зіп - ни, ти! Зга - дай на -

W

Cae - sar you have a du - ty to keep the peace so cru - ci - fy him! Re - mem - ber  
ка - зи, що да - ли в Ри - мі! Мир бе - ре - жи, тож ро - зіп - ни, ти! Зга - дай на -

X

196

(shouted)

Cae - sar you'll be de - mot - ed, You'll be de - port - ed cru - ci - fy him!  
 ка - зи! Те - бе ска - су - ють! І де - пор - ту - ють! Ро - зіп - ни, ти!

Y

*Meno mosso Adagio*

200

Don't let me stop your great self des - truction die if you want to you mis - guid - ed mar - tyr  
 Тож ти жа - даєш гуч - не са - мо - губ - ства! Вмри! Як ба - жа - єш, ти, му - че - ник бід - ний!

204

I wash my hands of your de - mo - li - tion die if you want to you in - no - cent pup - pet!  
 Чис - ті до - лоні Мо - ї від у - бив - ства! Вмри, як ба - жа - єш, ти, ляль - ка не - вин - на!

*Segue*

# Superstar

## Суперстар

**A** *Maestoso*

*f* E A D/E A E

Soul Girls

Ah

E A D/E A E *quicker tempo*

**B** Judas  
*'Soul' free ad lib style*

Ev'-ry time I look at you I don't un-der-stand Why you let the things you did get  
Все ні-як не мо-жу я до ро-зу-му взяти Як так мож-на ді-я-ти, щоб

E G A7

Jesus Christ Superstar

12

so out of hand      You'd have man- aged bet- ter if you'd had it planned  
 геть все зіп-сувати?      Впо -рав - ся б ти кра-ще як би план мав ти!

E      E      G

15

Why'd you choose such a back - ward time and such a strange land?  
 Ти обрав та - кі ча - си в та - кій чуд - ній зем - лі!

A7      E

17

If you'd come to - day you would have reached a whole na - tion      Is - ra - el four B. C. had no  
 Це сьо - год - ні б о - хо - пив все люд - ство на Зем - лі!      А то - ді про - ро - ком <sup>було</sup> бути

E      G      A7(b9)

Opt.

Jesus Christ Superstar

D

mass com - mun - i - ca - tion  
кеп-сько без Ти - Ві

**Soul Girls**

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

E7(#9) Bm7 E7(#9) E E

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

wrong now  
не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me  
Зро - зу - мій ме -

A G A

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

on - ly want to know  
про-сто хо-чу знать

wrong now  
не

I on - ly want to know  
Я про-сто хо - чу знать

I on - ly want to  
Я про-сто хо - чу

E7(#9) E E7

Jesus Christ Superstar

26

on - ly want to know  
про-сто хо - чу знать

on - ly want to know  
про-сто хо - чу знать

know now  
знать

I on - ly want to know  
Я про-сто хо - чу знать

I on - ly want to know  
Я про-сто хо - чу знать

*Chords: A, G*

28

on - ly want to know  
про-сто хо - чу знать

know now  
знать

**E** Angels

29

Jes - us Christ  
I - i - cye,

Jes - us Christ  
I - i - cye!

Who are you? What have you sa - cri-ficed  
Кто ти, що в жер - тву се - бе при-ніс?

*Chords: E, A, D, A, E*

Jesus Christ Superstar

jes - us Christ      Jes - sus Christ      Who are you? What have you      sa - cri - ficed  
I - i - cys,      I - i - cys!      Хто ти, що в жер-тву се - бе при-ніс?

E      A      D      A      E

Detailed description: This system contains the first four measures of the song. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in English and Ukrainian. The piano part includes chord markings: E, A, D, A, and E.

+ Soul Girls

Jes - us Christ      Su - per - star      Do you think you're what they say you are?  
I - i - cys,      Су-пер-стар!      Справ-ді чи ти всім на - ді - ю дав?

E      A      D      A      E

Detailed description: This system contains the next four measures. It includes the vocal line, piano accompaniment, and the same lyrics as the first system. The piano part includes chord markings: E, A, D, A, and E.

Jes - us Christ      Sup - er - star  
I - i - cys,      Су - пер - стар!

E      A

Detailed description: This system contains the final two measures of the song. It includes the vocal line, piano accompaniment, and the same lyrics as the previous systems. The piano part includes chord markings: E and A.



Jesus Christ Superstar

43

Do you think you're what they say you are?  
Справ - ді чи ти всім на - ді - ю дав?

D A

45

E G A A# E E G A A# E E G A A# E Em

49

Tell me what you think a-bout your friends at the top Who d'you think be-sides your-self's the  
А що ска-жеш про сво-їх там дру - зів вго - рі? Як га - да - єш, хто із них па-

E G A7

52

pick of the crop? Bud-dah was he where it's at, is he where you are?  
су - є то - бі? Чи бу - ва там де ти є Буд-да з річки Ганга?

E E G

Jesus Christ Superstar

Could Ma-hom-et move a moun - tain or was that just P. R. Did you mean to die like that? Was  
 Ма-го-мед міг го - ри ру - шить чи це про-па-ган-да? Чи хо - тів по-мер-ти так? Чи

A7 E E

that a mis - take or Did you know your mess - y death would  
 це по - мил - ка в нормі? Чи ти знав що смерть тво - я по-

*Opt.*  
 G A7(b9)

be a re - cord break - er? Don't you get me wrong  
 б'є у - сі ре - кор - ди? Зро - зу - мій ме - не!

Don't you get me wrong Don't you get me  
 Зро - зу - мій ме - не! Зро - зу - мій ме -

E7(#9) Bm7 E7(#9) E E

Jesus Christ Superstar

62

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

wrong now  
не

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

Don't you get me  
Зро - зу - мій ме -

G A

64

Don't you get me wrong  
Зро - зу - мій ме - не

on - ly want to know  
про - сто хо - чу знати

wrong now  
не

I on - ly want to know  
Я про - сто хо - чу знати

I on - ly want to  
Я про - сто хо - чу

E7(9) E E7

66

on - ly want to know  
про - сто хо - чу знати

on - ly want to know  
про - сто хо - чу знати

know now  
знати це

I on - ly want to  
Я про - сто хо - чу

know  
знати

I on - ly want to  
Я про - сто хо - чу

G Bb

66

on - ly want to know  
про-сто хо - чу знать

know now  
знати це

Angels

Jes - us Christ      Jes - sus Christ      Who are you? What have you sa - cri - ficed  
I - i - cys,      I - i - cys!      Хто ти, що в жер - тву се - бе при-ніс?

*lb.*  
E      A      D      A      E

Jes - us Christ      Jes - sus Christ      Who are you? What have you sa - cri - ficed  
I - i - cys,      I - i - cys!      Хто ти, що в жер-тву се - бе при-ніс?

E      A      D      A      E

Jesus Christ Superstar

+ Soul Girls

77

Jes - us Christ                      Su - per - star                      Do you think you're what they say you are?  
I - i - cys,                      Су-пер-стар!                      Справ-ді чи ти всім на - ді - ю дав?

E                      A                      D                      A                      E

81

Jes - us Christ                      Sup - er - star  
I - i - cys,                      Су - пер - стар!

E                      A

83

Do you think you're what they say you are?  
Справ - ді чи ти всім на - ді - ю дав?

D                      A

Jesus Christ Superstar

**I** *Entirely free & lib 'soul'*

**Angels**  
 Jes - us Christ I on - ly wan - na  
 I - i - cys, I - i - cys Я про-сто хо - чу

**Soul Girls**  
 Jes - us Christ Jes - us Christ Who are you? What have you  
 I - i - cys, I - i - cys! Хто ти, що в жер - тву се -

On - ly wan - na know on - ly wan - na know on - ly wan - na on - ly wan - na  
 про-сто хо-чу знать про-сто хо-чу знать про-сто хо-чу про-сто хо-чу

know Tell me don't get me wrong  
 знать Ска-жи, ме - не зро-зумій!

sa - cri - ficed Jes - us Christ Jes - us Christ  
 бе - при - ніс? I - i - cys, I - i - cys!

on - ly wan - na know now Tell me tell me Don't you get me wrong  
 про-сто хо - чу знати це Ка - жи ка - жи Зро-зу-мій ме-не

E A D A  
 E E A

Jesus Christ Superstar

91

I

I on - ly want you to know Je -  
Я про-сто хо - чу знать I -

Who are you? What have you sa - cri - ficed Jes - us Christ  
Хто ти, що в жер - тву се - бе при-ніс? I - і - сус

On - ly wan - na know on - ly wan - na know now On - ly wan - na know  
Про-сто хо - чу знать про-сто хо - чу зна-ти це про-сто хо - чу знать

D

A

E

E

94

sus Je - sus I on - ly want to know  
сус I - сус Я про - сто хо - чу знать

Su - per - star Do you think you're what they say you are?  
Су - пер - стар! Справ - ді чи ти всім на - ді - ю дав?

on - ly wan - na know on - ly wan - na on - ly wan - na on - ly wan - na know now  
про-сто хо - чу знать про-сто хо - чу про-сто хо - чу про-сто хо - чу зна - ти це

A

D

A

E

Jesus Christ Superstar

Oh tell me  
Ну ж ка-жи

Don't get me wrong  
Зро-зу-мій мене

I on-ly wan- na  
я просто хо-чу

Jes- us Christ  
І - і - сус,

Su - per - star  
Су - пер-стар!

Do you think you're what they  
Справ - ді чи ти всім на -

Tell me tell me  
Ка-жи ка - жи

Don't <sup>you</sup> get me wrong  
Зро-зу-мій ме - не

On-ly wan- na know  
Про-сто хо-чу знать

know  
знать

oh!  
О!

Jes - us  
І - і - сус!

say you are?  
ді - ю дав?

Jes - us Christ  
І - і - сус,

Jes - sus Christ  
І - і - сус!

on-ly wan- na know now  
про-сто хо-чу зна - ти це

On-ly wan- na know  
про-сто хо-чу знать

on-ly wan- na know  
про-сто хо - чу знать

*Entirely free & lib 'soul'*  
*Repeat 'til fade*

E A D A

E E A



Jesus Christ Superstar

103

I on - ly wan - na know Tell me  
Я про-сто хо - чу знать Ска-жи

Who are you? What have you sa - cri - ficed Jes - us Christ  
Хто ти, що в жер - тву се - бе при - ніс? І - і - сус!

on - ly wan - na on - ly wan - na on - ly wan - na know now Tell me tell me  
про-сто хо-чу про-сто хо-чу про-сто хо-чу зна - ти це Ска-жи Ска-жи

D A E E

106

don't get me wrong I on - ly want you to know  
зро-зу - мій мене Я про-сто хо - чу знать

Jes - sus Christ Who are you? What have you sa - cri - ficed  
І - і - сус! Хто ти, що в жер-тву се - бе при-ніс?

Don't <sup>you</sup> get me wrong On - ly wan - na know on - ly wan - na know now  
Зро-зу-мій ме-не Про-сто хо - чу знать Про-сто хо - чу зна - ти це

A D A E

Repeat 'til fade

Segue

# 23. Crucifixion

## Розп'яття

Jesus Spoken (in agony)

God for-give them They  
Боже, ви-бач їм Бо

*trem*

*v*

4/4

Women  
*f* Ah  
Men  
*f* Ah

dissolve into laughter niente

don't know what they're do - ing  
не зна - ють що ко - ють

Fade to nothing

4/4

13 *quasi wail*

Musical score for measures 13-16. The vocal line (top staff) features a melisma of the word "Ah" with a dynamic marking of *p* (piano) at the start and *mf* (mezzo-forte) towards the end. The piano accompaniment (bottom staves) consists of a simple bass line with quarter notes in the left hand and whole notes in the right hand.

17 *quasi wail*

Musical score for measures 17-20. The vocal line (top staff) continues the melisma of "Ah" with a dynamic marking of *p* at the start and *mf* towards the end. The piano accompaniment (bottom staves) continues with the same simple bass line and whole notes in the right hand.

21 *quasi wail*

Musical score for measures 21-24. The vocal line (top staff) continues the melisma of "Ah" with a dynamic marking of *p* at the start. The piano accompaniment (bottom staves) continues with the same simple bass line and whole notes in the right hand.

grad. cresc.

grad. cresc.

grad. cresc.

quasi wail

This system contains the first four staves of the musical score. The top three staves are vocal parts, each with a long note and a 'grad. cresc.' instruction. The fourth staff is a vocal line with a 'quasi wail' instruction and a series of chords. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

*mp*

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

*ff*  $\text{Ab}$

This system contains the next seven staves of the musical score. The top staff begins with a dynamic marking of *mp* and a key signature change to B-flat major. The following six staves are vocal parts, each with a dynamic marking of *ff* and a key signature change to A-flat major. The piano accompaniment continues in the bottom two staves.

Jesus Christ Superstar

Jesus: (Spoken) My God, my God, why have you forsaken me? I'm thirsty, I'm thirsty. Oh I'm thirsty, I'm thirsty. It is finished

Мій Бог, мій Бог, нащо ти покинув мене? Я пустий. Пустий, пустий, пустий Я закінчив.

31

Low Rumble  
*trem*

37

*dim.*

40

*mp*

# 24. John 19:41

## Від Івана 19:41

The first system of music is in 4/4 time. The right hand (treble clef) begins with a piano (*pp*) dynamic, playing a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5. This melody is then sustained with a slur over the next two measures. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. A dynamic change to *p* occurs at the start of the third measure.

The second system continues the piece. The right hand plays chords in a legato style, marked *legato (sempre)* and *mf*. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is visible over the first two measures of this system.

The third system features a change in the right hand's accompaniment, with chords becoming more complex. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is present over the first two measures.

The fourth system shows a shift in the right hand's texture, with more frequent chord changes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *mf*.

The fifth system concludes the piece. The right hand features a melodic line with a dotted line above it labeled *8<sup>va</sup>*, indicating an octave transposition. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *ff* (fortissimo).

21 (8<sup>va</sup>)-----

24 D

28